SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 38 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | SEPTEMBER 18, 1985

US Arrests 12 Liu Case Suspects In 4 States

NEW YORK - In a surprise and swift move, the FBI and the New York City Police Department on Sept. 16 arrested 12 Asian leaders of the Taiwan-based gang known as United Bamboo.

The gang leaders were arrested in California, NY, Texas and Nevada on a variety of racketeering charges, including the murder of Chinese American journalist Henry Liu at his home in Daly City, California last October 15.

US Attorney Rudolph Giuliani said that criminal complaints against the United Bamboo's international network were for major drug dealing, extortion, bribery, kidnapping and "murder for hire."

INFILTRATED

Between April and September 1985, three NY police officers and two FBI agents infiltrated United Bamboo and gathered evidence. Among those arrested were Chang An-lo, 37, also known as "White Wolf," the alleged leader of United Bamboo in the US, and Chen Chih Yi, 34, also known as "Yellow Bird," who was arrested in Houston.

Chang, a close friend of Chen Chi-li, the head of United Bamboo in Taiwan, is now in custody in Monterey Park, California on a previous kidnapping charge.

According to federal authorities and NY police, the arrests struck a significant blow at the group's far-flung criminal activities.

L. Ling-chi Wang, chair of the Committee to Obtain Justice for Henry Liu, said that the arrests "represent the first direct federal involvement in the prosecution of persons linked to the Liu case after nearly one year of investigation, public protests and Congressional pressures."

Last November, the FBI and the Daly City police first identified suspects in the murder case and traced their footsteps to the United Bamboo group in Taiwan. Some of the suspects, notably Chen Chi-li, the head of the group, and his assistant Wu Tun, were arrested by the Taiwan authorities in a police sweep against organized crime.

While in custody, Chen implicated key Taiwan government officials in the murder plot. At about the same time, a taped confession, which Chen made shortly after the murder, was released by Chang An-lo in California. The tape outlined in detail who ordered the murder and why he was recruited and trained by the Taiwan government to carry out the task.

The revelation led to the arrest and conviction of Vice Admiral Wang Hsi-ling, head of Taiwan's military intelligence agency, and his two top deputies earlier this year for their roles in the Liu murder. The Vice Admiral, Chen, and Wu were given life sentences.

The Committee to Obtain Justice for Henry Liu has been pressing for federal indictment and prosecution in the case. The announcement in NY this week is therefore a significant breakthrough.

SHOCKED

In spite of the arrests, Wang said that the Committee to Obtain Justice for Henry Liu was shocked that the federal indictments "failed to name the known key leaders who

Continued on Page 2

HIGHLIGHTS THIS ISSUE:

*Critics Blast Downtown Plan
*Profiles of Three Actresses
*Chinese Jews' Rich Heritage

Accusations Fly in Oakland Chinatown Redevelopment Scheme

By MAX MILLARD

OAKLAND - For the past seven weeks, two development teams have been competing for the right to build on the three vacant blocks in downtown Oakland set aside for the Chinatown Redevelopment Project (E/W 7/31, 8/7).

The chosen team is expected to build the new headquarters for the East Bay Municipal Utilities District (EBMUD) on one of the blocks. That is no longer in dispute. But there has been a lot of controversy lately over the development of the other two blocks, which have been set aside for Chinatown to expand into the heart of downtown Oakland.

Although the city's selection committee will not announce its recommendation to the Oakland Redevelopment Agency until October, C&L Financial Inc. has already emerged as a clear favorite over its competitor, OCPI/ Sumitomo.

With more than $100 million of construction at stake, emotions have been frayed in the last week among the development firms' supporters and critics, city officials, and members of the community groups involved in the selection process.

POWER FACTIONS

The main factions involved in the power struggle are:

- C&L, the SF-based firm which last year completed the $140 million Ramada Renaissance Hotel in SF's Tenderloin District. It is touted for its financial strength, much of which comes from Hong Kong magnate C.F. Chan.

- OCPI/Sumitomo, the merger of a local investment team and Japan's Sumitomo Construction Company. While it does not claim to match C&L financially, it envisions the redevelopment project on a smaller scale than its rival -- as an extension of the community rather than a grandiose showcase for foreign investors.

- The Coalition for Chinatown Development, a community group formed in 1983 to represent the Chinatown community's interests in the project.

- The Chinatown Redevelopment Selection Committee, which is empowered to review all development proposals and make a recommendation to the Oakland City Council early next month.

- Oakland's Office of Economic Development and Employment, headed by George Williams, is responsible for coordinating the input between the coalition and the selection committee.

ACCUSATIONS

Last week, the Oakland Tribune" reported that, according to the coalition, Williams and the selection committee had already chosen C&L as the developer for the three blocks bounded by Broadway, Webster, 9th and 11th Streets.

"That's totally in error," Williams told E/W. "We did rank the proposals, and there is a preferred developer, but it's not considered a final and official poll."

He declined to state which developer was favored.

Reverend Frank Mar, chairman of the coalition, responded bluntly when told of Williams' remarks.

"That's b.s.," he said. "At a meeting with George Williams' staff on September 5, he said that the selection committee had gone through the whole process of evaluating the two teams, according to all the criteria, and had assigned points to them. The result was 86.5 for C&L, and 70.5 for OCPI/Sumitomo.

"Then on September 9th, at our coalition meeting, Victor Mar, who's on the selection committee, told us that the selection committee had made its final decision."

BUNCH OF TEENAGERS

Rev. Mar said he was "very very frustrated in dealing with Williams," because the coalition had been requesting a seat on the selection committee for one of its members since last December. In August, Williams appointed coalition member Victor Mar (no relation) to the selection committee, without asking the coalition for its own choice.

According to Rev. Mar, Victor Mar does not share the opinion of most of the coalition members, who, as a whole, oppose C&L. His choice by Williams, he said, was a deliberate attempt to have the coalition officially represented on the selection committee, without having any actual power.

"We feel that we've been treated like a bunch of teenagers," said Rev. Mar.

Attorney Alan Yee, vice chairman of the coalition, told E/W that C&L was being favored for the wrong reason.

"They seem to have made a pre-judgment of which team is better, basing it purely on financial strength," he said. "They're proposing a huge, indoor shopping mall that's totally out of whack with what the community needs. It doesn't meet the guidelines that were sent out to the developers.

"They've suggested two levels of indoor retail and two levels of parking on top of that,

Continued on Page 3

EAST/WEST
8[illegible] Avenue, Suite 302
San Fran[illegible]
(415)781-[illegible]

San Francisco Public Library
Periodicals Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Liu Murder

Continued from Page 1

planned and carried out the assassination -- namely, Chen Chi-li, head of the United Bamboo group in Taiwan and Vice Admiral Wang Shi-ling, head of Taiwan's counterpart of our CIA, and did not charge the suspects with the violation of Henry Liu's civil and constitutional rights."

The Supreme Court in Taiwan rejected the appeals on September 5 of Chen Chi-li and Wu Tun. They were convicted on June 3 by the Taipei District Court. The killing was believed to be politically motivated, brought on by Liu's writings, which were critical of Taiwan's president, Chiang Ching-kuo.

Because of the involvement of high-level government officials in the murder, the Liu case has precipitated a major political crisis in Taiwan and has severely strained the otherwise friendly relations between Taiwan and the US.

DENIED

The Taiwan government has repeatedly denied any role in the assassination. The latest attempt to clear its damaged reputation in the international community appeared in the Asian edition of a "Time" magazine interview of President Chiang last month.

The Committee to Obtain Justice for Henry Liu has maintained that the assassination was "initiated, planned and executed by high-level government officials in Taiwan," that the legal proceedings against Wang and Chen in Taiwan failed to probe into both the facts and motives in the case," and that the final verdicts "offered no credible explanation on why Henry Liu was ordered killed and who in the government issued the order."

COVER-UP

"As far as the Committee is concerned," said Wang, "the Taiwan government and its court officials have perpetrated a massive cover-up and whitewash in the case to conceal the full story of this international terrorist act. The murder is also part of a pattern of harassment and intimidation of Chinese Americans."

As proof, he cited a television documentary entitled "Getting Away With Murder," aired over station KQED-TV in SF on July 24 and another version broadcast nationally on the "McNeil-Lehrer Report" on Sept. 13.

But in making the announcement of the latest arrests in NY, John L. Hogan, assistant director of the FBI's NY office, seemed to echo the Taiwan government's position when he said that although United Bamboo has its roots in Taiwan, "there is no indication" that it is linked to the Taiwan government.

CRITICAL

"The failure of the Reagan administration to publicly condemn this act of international terrorism and to utilize all means at its disposal to demand extradition of all suspects and co-conspirators from Taiwan constitutes a betrayal of Chinese Americans' right to freedom of speech and a serious compromise of American sovereignty," Wang said.

In a statement issued by Wang, the Committee reiterated its determination to seek vigorous prosecution of all persons involved and extradition of all suspects and to obtain "federal assurance that Chinese American rights and freedom will be fully protected."

The Committee also said that it wanted "apology and compensation to the Liu family and the US government" and appropriate Congressional committees to conduct "independent investigations" and "to enact necessary legislation to protect Chinese Americans from harassment and intimidation by foreign agents."

EDITORIAL

PROGRESS IN LIU CASE IS NOT THE END OF THE STORY

The federal arrests of additional Henry Liu murder suspects in New York this week signals a major departure from the increasingly untenable hands-off stand of the Reagan administration. After nearly one year of foot-dragging by the U.S. attorneys general and unrelenting pressures from Congress, national media and the Chinese American community, we are satisfied that legal actions are finally underway in the US, even though the primary charges against the suspects were their complicity in an organized crime syndicate.

However we are surprised that the ring leaders in the Liu murder case were conspicuously left out of the list of suspects. Vice Admiral Wang Hsi-ling, Taiwan's intelligence chief, and Chen Chi-li, the godfather in United Bamboo in Taiwan, have long been indentified as the masterminds in the Liu murder and they have both been tried and convicted in questionable legal proceedings in Taiwan courts earlier this year. We also think it highly unusual and improper for the New York FBI office to suggest no direct link between the Taiwan government and United Bamboo when there is overwhelming evidence linking the leader of the international syndicate to the Taiwan military intelligence agency, not the least of which are Chen Chi-li's own taped confession and his testimonies in the Taiwan court.

Regardless of what has happened thus far in Taiwan and what is about to occur in the federal district court in N.Y., the murder of Henry Liu is fundamentally a civil rights case for all Chinese Americans. The key question is whether Chinese American rights will be vigorously protected by the US government. How thorough the federal prosecutors pursue the case will no doubt be closely monitored by Chinese Americans throughout the US.

Subscribe to East/West

To join the group of concerned and discerning *East/West*subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA, 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a ___one-year $15; ___two-year $28; ___three-year $40 subscription to *East/West*.

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST- CALL 781-3194

LETTERS

CADC Seeks More Asian Candidates For SF Supervisor

Dear Editor:

The withdrawal of interest by Louis Hop Lee in being a candidate for supervisor in 1986 is received with deep disappointment. The club understands the many personal sacrifices that a candidate must share with family and friends while running for office.

Louis' acknowledgement of the personal sacrifice involved and his decision to withdraw are understood and respected by the club. The club, however, shall still seek to promote candidacies for the board of supervisors in 1986. Towards this end, the club encourages as many candidates as possible so that we may have available the best qualified candidate for the board of supervisors.

We have about 14 months before 1986 election. It is much too early to know who the Asian American candidate will be until the September filing deadline in 1986.

We should take advantage of this opportunity to encourage the emergence of all candidates so that we may be able to understand their positions on issues, their past achievements, as well as their personal stands and convictions.

This process of political education will propel the Asian American community towards realizing political empowerment in San Francisco.

Michael Chan

President of the Chinese American Democratic Club and Chair of the Review Committee for Chinese American Representation on the SF Board of Supervisors

Long Beach Paper Apologizes to Woo For Racist Remark

LONG BEACH - An article in the "Long Beach Press-Telegram" which described a sand sculpture as "a larger than life buck-toothed Chinaman emerging from the sand" brought an angry letter from LA City Councilman Mike Woo on Aug. 26. The newspaper printed Woo's letter and sent him a note "to thank him for bringing it to our attention."

Woo's letter said, in part: "Both the outcome of the contest and the story itself exemplified the insensitivity of some media toward racial stereotypes."

An aide for Woo said that the councilman was "satisfied with the apology."

Assemblyman Blasts Japanese American Museum Plan

SACRAMENTO - Freshman Assemblyman Gil Ferguson of Newport Beach strongly denounced a plan last week to spend state money for a Japanese American museum in LA.

A retired US Marine, Ferguson told fellow legislators that Marine veterans of World War II collected "nickels and dimes" to build themselves a monument. "If the Japanese can't do that, they shouldn't have a museum," he said.

At that point, several Republican colleagues began chanting, "Rambo, Rambo, Rambo."

Democratic Assemblyman Richard Floyd denounced Ferguson's comments as "nasty, low-living racist remarks."

The museum bill, by State Senator Art Torres of LA, would provide $750,000 in-state matching funds to build a Japanese American museum. Los Angeles would be required to contribute $1 million for the project.

The bill got through the Assembly by a vote or 57 to 20, and was sent back to the state senate.

SEND A SUBSCRIPTION TO A FRIEND!

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Assistant Editor: Agnes Lee.
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: Eunice Chen, Max Millard, Carol Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), Phoebe Eng (NY), Grant Din, Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY), Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Elizabeth Lu (LA), J.K. Yamamoto (LA),
Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Rick Shiomi.
Photographers: Leland Wong, Nancy Wong.

Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Richard Springer, Jim Hamano.
Business Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Max Millard.

Oakland

Continued from Page 1

then more retail on top of that, then open space, then housing on top of that. It's going to be very expensive condominiums. It's not geared to local people."

Lambert Li, chief operating officer for C&L, did not dispute that general description. He defended the plan, saying, "I know it's sexy to say 'gee, I'm for the people,' but I think that site on Broadway is a commercial site.

"We're committed to at least 50 units of low to moderate-income housing. We have open space within the mall, and exterior space on the fifth floor. The guidelines only call for 40,000 square feet of open space. We have 140,000 square feet, including the two floors of interior mall."

BIG GIANT

Henry Chang, a partner in OCPI/Sumitomo, told E/W that "C&L has come in like a big, giant, Las Vegas type of thing. I think their plan would destroy the character of the whole area .... Our thing is smaller scale. We know that most Chinese like to own commercial space oriented to the street. They don't like to share a big mall. We're oriented to the Chinese merchants."

His team's plan, said Chang, calls for retail space only on the ground floor, with office space on the second level, then four stories of housing.

Chang stressed the importance of community involvement in the project. Li admitted that C&L's plan included far more office and retail space. "We believe that we're going to create demand by having an adequate supply of retail space," he said.

"We want to have a theatre, adequate parking .... People will come from all over because we'll be unique. If you only have 30,000 to 40,000 square feet of retail space, people won't drive all the way from Fremont for us. We're working on an international trade market, with 350,000 square feet. We feel that we want to draw foreign capital into the Bay Area."

PROTEST LETTERS

Two letters of protest have recently been publicized in the Oakland press. One, sent to George Williams on Aug. 16 by City Planning Director Norman Lind, criticized the C&L plan by stating: "This proposal violates both the intent and the specific provisions" in the city guidelines for the project.

The other, sent to the Oakland Redevelopment Agency and the board members of EBMUD by the coalition on Sept. 12, enclosed a list of six conditions for the proposal. Said the letter:

"After much deliberation, the Coalition has come to the unanimous decision that neither development team can be accepted and should not be accepted until they meet the conditions outlined in our attachment."

Also attached were seven specific conditions for C&L and four specific conditions for OCPI/Sumitomo.

ROOM FOR DISCUSSION

George Williams reiterated that his mind was still open on which development team to recommend. "We plan to meet with the coalition at least one more time. I think that in our discussions with them, many of their concerns were those that were expressed by the selection committee. So we concur in most of what they're saying -- probably in 90 percent."

Rev. Mar, asked if he was willing to meet Williams again, replied, "I don't know. I have become really fed up .... I personally feel that when he says 'jump,' we jump."

However, he was confident that neither the C&L plan nor the OCPI/Sumitomo plan would be accepted in its present form.

"I think that at this point, City Hall will ask the two groups to make a presentation. So it's not just going to be George Williams making a report and expecting City Hall to rubber-stamp it."

The Splendor of The Dragon

THE CHINESE ORCHESTRA OF SAN FRANCISCO

THE CHINESE FOLK DANCE ASSOCIATION

SATURDAY SEPTEMBER 21 8:00 P.M.

PALACE OF FINE ARTS Marina Blvd. & Lyon St. San Francisco

Tickets: $10

Zither Group Performs Moon Festival Concert

SAN FRANCISCO - The newly-formed San Francisco Guzheng Society will present an Autumn Moon Festival Concert on Sept. 28 at 7:30 pm at the Chinese Culture Center.

The zither, or guzheng, has been used to play folk, classical and modern music for more than three thousand years in China.

Classical compositions such as "The Parting at Yang Guan," folk music from Canton, and a dance of the Yi minority people will be performed.

Performances will be by musicians from Beijing, Liu Weishan and Sun Zhongjian, their students, and other members of the SF society.

The Chinese Culture Center is at 750 Kearny in SF. Tickets are $4.

ZHANG YAN PLAYS THE ZHENG AT PALACE OF FINE ARTS

The world-renowned artist from China, will perform on the harp-like instrument at 8 pm on Sept. 21 at the SF's Palace of Fine Arts. The evening of music and dance, entitled "The Splendor of the Dragon," is the first joint concert of the Chinese Orchestra of SF and the Chinese Folk Dance Association. Several famous soloists, visiting from China, will perform in the program. Tickets are available through BASS.

Oakland Agency Offers Free Services For Single Mothers

OAKLAND - The Korean Community Center of the East Bay recently began offering free social services for immigrant and refugee single mothers.

The center offers legal assistance and advocacy for access to housing, jobs, and benefits; employment counseling and placement; and childcare.

The staff speaks Korean, Chinese, and Vietnamese. The location is 3538 Telegraph Ave., Oakland, 547-3192.

Kim Yong-Sam Lectures at UC Berkeley

BERKELEY - Kim Yong-Sam, who at age 26 was the youngest person ever elected to the Korean National Assembly, will give a free lecture on Friday Sept. 27 at 3 pm, at the International House, 2299 Piedmont Ave. in Berkeley.

The lecture is sponsored by UC-Berkeley's Institute of East Asian Studies. Kim, a former contender for the presidency of South Korea, was elected seven times to the National Assembly.

Popular "Lin Yun" Series Reappears With New Company

SAN FRANCISCO - "Lin Yun and His Philosophy," the three-month series produced and originally broadcast by SF's Chinese World TV Company (CWT), has been transferred smoothly to the Overseas Chinese TV Company and aired under the new arrangement last Friday on Channel 26, said Sammy Yang, manager of SF CWT.

Yang made this statement to E/W in reponse to reports in other newspapers that the Lin Yun Institute of SF, the co-sponsor of the series, had agreed to transfer the program to the Chinese TV Company.

The newest Chinese television company in SF, CWT, closed down September 6, due to financial difficulties (E/W 9/11).

"After this branch of CWT announced its closing, several Chinese TV companies, including one from New York, came to negotiate with us about taking over this program," said Yang.

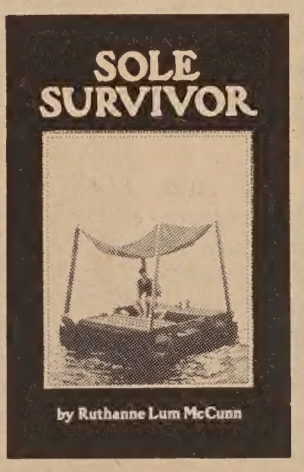
"However, the Overseas Chinese TV came first, and the formalities have been completed.

"To my knowledge, there had been a proposed contract signed by Jacob Huang, president of the Chinese TV Company. No signature has been established from a representative of the Lin Yun Institute," he said.

Yang also told E/W that he and his original crew are now working on the unfinished parts of the "Lin Yun" program, and they expect to complete the whole series in two or three weeks.

Huang was out of the state, according to a Chinese TV Company staff member, and could not be reached for comment.

SOLE SURVIVOR BY RUTHANNE LUM MC CUNN



autographed copies now available

Hardback $14.95

Softcover $6.95

A classic saga of ordeal and survival that reveals, for the first time, the extraodinary experience of POON LIM, holder of the Guinness World Record for survival at sea.

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435A Stockton St., San Francisco, CA 94133 (415) 781-3331

1986 Shattuck Ave., Berkeley, CA 94704 (415) 548-2350

Louis Lee's Withdrawal From Supervisor's Race Leaves Field Open

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - Civil Service Commissioner Louis Hop Lee, who emerged during the past four months as the most forthcoming Chinese American in his interest to run for the SF Board of Supervisors, has decided to drop out of the race.

Lee had gone so far in committing himself to the effort that he had asked his staff to draft a letter of resignation in order to start working on his candidacy.

Lee said that his last-minute decision not to submit the letter was a result of a "re-evaluation" of his campaign situation.

HSIEH'S CANDIDACY

Clint Reilly, who ran campaigns for Mayor Dianne Feinstein and Supervisor Quentin Kopp, and who was about to sign a contract to head Lee's campaign, has now entered into "active discussions" with San Francisco Police Commissioner Thomas Hsieh, another potential Chinese American candidate for supervisor.

"I told Reilly about my past records of delinquency in paying my personal property taxes and garbage bills," said Lee, "and was advised that they may affect my campaign because people may react to them strongly."

Lee said he had second thoughts about the likelihood of winning. He insisted that, in order for an Asian American to win a slot against five incumbent supervisors, only one Asian American should run.

"Thomas Hsieh has expressed strong interest in running. If he runs, neither of us will win," Lee said.

"ENCOURAGING CALLS"

Hsieh told E/W that Lee's decision to quit improves the chances for an Asian supervisor to sit on the board next year. Hsieh said he has received "encouraging" phone calls since word spread of Lee's withdrawal.

However, he said there is no change in his schedule. He would not make any announcement until the end of this year or early next year.

Lee denied press reports that he "gave way to a better candidate." Lee believes that if both of them ran, they would have to raise about $600,000, most of it from Chinese Americans. "It's too much for the community to afford, and too big a waste if (we) both failed."

DELINQUENCY

Lee said that his delinquent property taxes for his home dated back to the early 80's, that they were paid sometime in 1982 or 1983, and therefore the state liens against him should have been lifted.

"The second delinquency occurred in the last two years. The taxes involved were paid this August.

"I've never look into these records myself. It's possible that the records of liens against me, including those supposed to have been released, still remain at the SF County Recorders office," he said.

Concerning some of his other bills he said, "I think I always try to do more things than I can afford. "Looking back at the past four to five months working on this exploratory campaign, I realized how much time would be involved in the next 14 months.

"My career as a lawyer and my family have also been neglected," he said.

"However, the city is ready for an Asian candidate," he insists. "Seeing the support I have received from the city, I would have gone ahead if not for the factors mentioned above."

Lee told E/W that there has been a misinterpretation of his preparing to resign from the Civil Service Commission. "The mayor once asked me if I was prepared to resign, since it was required (by her) from any commissioner intending to run for higher office. It's not true that I had any pressure from either the mayor or the commission to resign."

MORE CANDIDATES

Lee's supporters from the Chinese community in general said they felt very disappointed about Lee's withdrawal, but understood that that was a personal decision.

They urged "more potential candidates" to step forward soon.

Michael Chan, president of Chinese American Democratic Club, which recommended Lee as the most viable Chinese American candidate in July, said that Lee's withdrawal was received by the club "with deep disappointment."

Chan said that the club "shall still seek to promote candidacies for the board of supervisors in 1986. Towards this end, the club encourages as many candidates as possible, so that we may have available the best qualified candidate."

Landy Eng, president of CBC International, who has expressed interest in a supervisorial candidacy, said that, based on the recent feedback he has received from several community leaders and organizations, he will "continue to carefully review my options."

LABOR

George Wong, president of the Asian American Federation of Union members, said he regretted Lee's dropping out. Wong said that labor had been ready to support Lee.

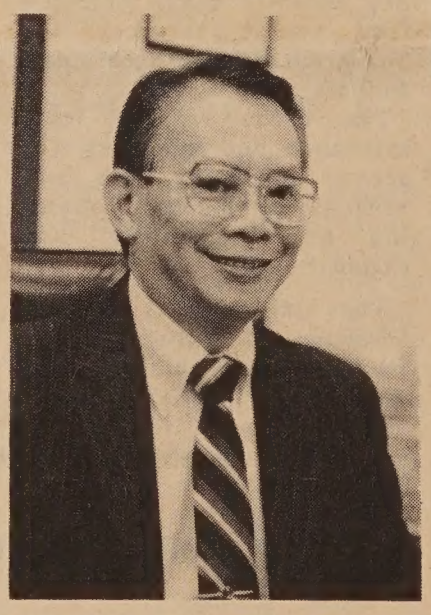
Some supporters faulted Lee's neglect of his tax records. "Why didn't he settle these problems before he started his campaign?" said one. Other supporters blamed "whoever leaked the records." Still others criticized reporters who didn't find out whether the liens were released.

Supporters of Hsieh cheered the fact that the field of potential Asian candidates has been narrowed somewhat.

"Both Louis and Thomas are good candidates. However, having only one is more hopeful (for a victory). I hope Thomas will be the only Asian to run," said Dick Wong, board member of Chinese Six Companies.

"Louis said that he would support me if I became the only Asian candidate," said Hsieh. "Now I hope he will keep his word."

Rev. Lawrence Au Appointed to Monitor Private Colleges



BERKELEY - Lawrence Au, president of the Christian Witness Theological Seminary, was recently appointed by the State Department of Education to review the licenses of private post-secondary institutions in the state.

Reviewing representatives are assisted by two other professional educational consultants. They "will mainly be verifying the philosophies of how the schools are operating," said Au.

The team will be responsible for tasks such as verifying the teaching qualifications of faculty at the nearly 200 vocational schools, colleges and universities in the state.

Prior to his work at the Berkeley theological seminary, Au was the pastor for 18 years at the First Chinese Southern Baptist Church in SF. He currently is a chaplain with the SF police department.

CHINESE WORD-A-DAY

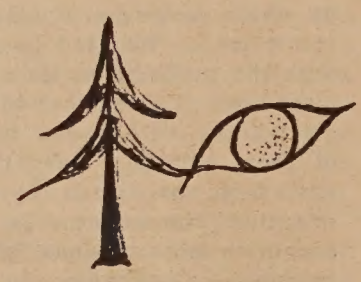
"MUTUAL"

This character has two components: the left side is a "tree"(木), and the right side is an "eye"(目). It could have originated from hunters who had to keep their eyes open in the woods.

There are several meanings to this character. As an adverb, it means "mutual". As a noun, it means "appearance". And as a verb, it means "to examine" or "to inspect".

Because there are several different meanings to this character, one should take care to learn its many compounds. "Alike" is 相同 and "contrary" is 相反. "To see someone" is 相見 and "to meet with someone" is 相會. "Equal" is 相等 and "resemble" is 相似. "To stay together" is 相處 (mutual stay) and "to co-exist in peace with one another" is 相安 (mutual peace).

There are also some unusual compounds worth noting. "Fortune-teller" is 相士, literary "appearance scholar". Fact or reality could be described as a "true appearance"(真相). However, "mutual think"(相思) does not mean you are about to put your brains together. It means "to be in love" in Chinese. It follows that "mutual think illness" is love-sickness.(相思病)



Mandarin Syāng　　Cantonese soeng̀

By GORDON LEW
(all rights reserved.)

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS

19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 9/18, 10/2, 10/16, 12/04

19 days to Guangzhou, Guilin, Kunming, Xian, Beijing & H.K. - 11/06

27 days to Guangzhou, Guilin, Hangzhou, Shanghai, Suzhou (Grand Canal Cruise), Wuxi, Nanjing, Xian, Beijing & H.K. - 9/18, 10/02, 10/09, 10/16

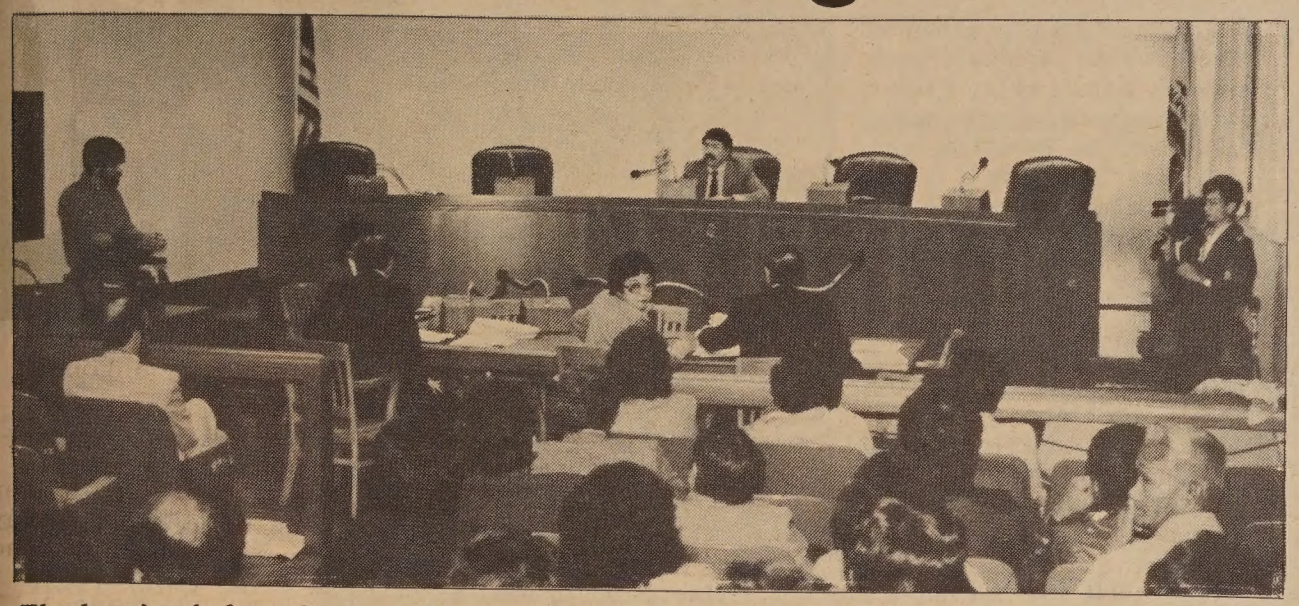
25 days to Beijing, Xian, Zhengzhou, Yichang, Yangtze River Cruise, Chongqing, Kunming, Guilin, Guangzhou & H.K. - 9/12, 10/03

BOOK NOW on a value-packed 20-day Tibet tour for only $3858 - arranged by China International Travel - 10/05

We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

KUO FENG TOURS 國風旅行社
722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

Jessie Furukawa Battles State For Job and Bilingual Students



The hearing before the State Personnel Board

By CAROL WONG

SACRAMENTO - Nearly 150 Asian Pacific Americans from throughout the state attended the state personnel board hearing on Sept. 9 to reinstate Jessie Furukawa, a consultant with the state Department of Education (SDOE).

Furukawa, a special education consultant for 11 years, charges that she was demoted and then fired in retaliation for her advocacy of Asian programs, particulary for refugees and immigrants, and for her support of equal employment opportunities for Asians in the department. (E/W 8/29/84)

According to the testimony of three witnesses for the state during the hearing, Furukawa's dismissal had "nothing to do with her gender or race." It was based on "nothing other than performance," Barry Zolatar, attorney with the state Department of Education told E/W last Friday.

"She had a history of failing to complete her assignments," said Zolatar.

SEVEN ASSIGNMENTS

On March 15, 1984 Furukawa was given seven assignments to complete within 44 days in addition to her regular responsibilities as a consultant. When the assignments were not completed, she was charged with being inefficient, incompetent, and insubordinate. She received a reduction in salary for six months and was later fired.

Given the time deadline to complete the assignments, Furukawa alleges that she was set up by her supervisors to fail, so that they could take disciplinary action against her.

When asked about the heavy work load assigned to Furukawa by her supervisor, Xavier Del Buono, head of Furukawa's department, acknowledged that the additional work load was excessive and that he knew of no other department personnel who ever had to complete seven projects in thirty to forty days.

STIRRING UP

Furukawa said her supervisor accused her of "stirring up all of the Asians in California" when she questioned cuts in English as a second language programs last year. She said she was told funding was not allocated "since you Asians don't speak up."

During the hearing, her attorney, Loren McMasters, said: "The SDOE is totally mistaken in this matter and this action taken has been directed towards Dr. Furukawa because of her race, because she spoke up for the Asian population, because she did not contribute to the Riles re-election campaign on the job, because she was 'not a team player' and because she voiced her concerns and objections to her supervisor's favoritism and criteria for job assignments."

After the hearing, Furukawa said, "The most exciting thing about it was the community support. I wanted an open hearing to let the community be aware of what can happen. I have had too many people call me who are going through the same thing."

The hearing will continue on Oct. 28 at the State Personnel Board Building, 801 Capitol Mall in Sacramento.

Dr. Alan Seid of Asian Americans for Community Involvement consulted with Jessie Furukawa at the state hearing.

SEND A SUBSCRIPTION TO A FRIEND!

Judge Halts Prosecution of Pai Gow Players

EMERYVILLE - Twelve players arrested in June for illegal pai gow gambling have gotten a temporary reprieve from prosecution.

On Aug. 15, an appellate court ruled that pai gow gambling was legal. The 12 players, who faced a maximum punishment of a $500 fine under the old law, were scheduled to go on trial Sept. 19. Instead, the players were told on Sept. 13 that Judge Winton McKibben of Alameda County Superior Court had halted the prosecutions.

A hearing has been set for Oct. 24, when the district attorney's office will try to persuade McKibben to continue the prosecutions.

Japanese Man, 84, Wins Scholarship

IRVING, TEXAS - Hideo Takeuchi, 84, is the oldest exchange student at the University of Dallas.

He won a one-year scholarship at the private school by competing with 55 fellow English students in speechwriting.

Nikkei Anthology From SF State Now Available

SAN FRANCISCO - "Fusion Too," a Japanese American anthology of poetry and short stories, has been published by the Asian American Studies Department of SF State University.

The publication includes a poem and speech by California Supreme Court Chief Justice Rose Bird which was delivered in SF this year at the "Day of Remembrance" ceremony -- an event remindful of the bombings of Hiroshima and Nagasaki.

The $1 anthology is available at the Kinokuniya Bookstore in SF and the Japanese American Curriculum Project Bookstore in San Mateo, or by contacting Jim Okutsu at SF State, 469-1054.

Contra Costa Political Group Hosts Picnic

WALNUT CREEK - The Chinese American Political Association of Contra Costa County (CAPA) will sponsor a picnic-barbeque at noon, Saturday, September 21 in Larkey Park, Walnut Creek.

CAPA is encouraging all interested persons to attend the event, which will include Chinese food and door prizes.

CAPA was established last October by Chinese American residents in Contra Costa County. Its purpose is to "promote affirmative action programs and encourage Chinese Americans to participate in the political and social activities at different government levels," said Timothy Chen, issues chairperson of CAPA.

"The growing importance of Chinese Americans living in the US necessitates an awareness of becoming a part of the political movement," said Cheng-Liang Liao, president of CAPA. "CAPA serves as a catalyst in promoting participation in the political mainstream."

CAPA will endorse candidates for local public offices, as well as state and national offices representing Contra Costa County.

For more information call C. L. Liao 284-5553, or Pius Chao 527-0718.

免費贈品

建東汽車貸款
手續簡便利息低

3 YEAR 12½% A.P.R.
4 YEAR 13% A.P.R.
5 YEAR 13½% A.P.R.

FREE GIFT

建東銀行一直是服務忠誠信用昭著的華資銀行，現時提供三種低息汽車貸款方法任由選擇，手續簡單方便快捷... 並有禮物贈送—手提袋一個，此手提袋有購物用袋與運動手提袋兩種，美觀實用，送完即止。詳情請駕臨本行或電話查詢。
建東銀行竭誠為您服務。

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Main Office 233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch 1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch 317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch 360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch P.O.Box El. Agana, Guam 96910

Member FDIC

Critics Say Downtown Plan Could Suffocate Chinatown

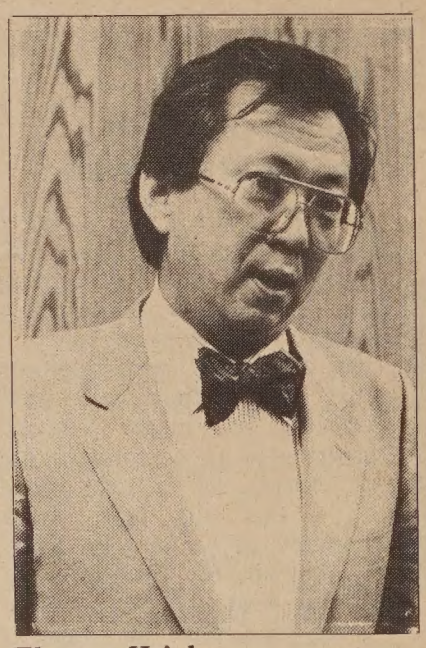
By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - The growth allowed in the current Downtown Plan represents a threat to Chinatown, according to two critics of the plan.

It may suffocate Chinatown in 15-20 years," warned Thomas Hsieh, architect and SF police commissioner.

"Without a clear sense that Chinatown will be protected from the growing pains and shortages which come with the rate of growth under the Downtown Plan, we are unable to support it," said Gordon Chin, executive director of Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center.

The long awaited Downtown Plan first introduced in August, 1983, was passed Sept. 10 with a one-vote margin by the Board of Supervisors. Mayor Feinstein signed the legislation earlier this week.



Thomas Hsieh

SATURATED

Hsieh, who served at the Tahoe Regional Planning Agency for three and a half years, told E/W that the downtown area is already saturated with tall buildings. Hsieh said that the hignrises permitted in the plan in areas around Chinatown will increase the strain on Chinatown transit and open space. He said that a possible doubling of the Chinatown population in 15 years would futher intensify the congestion.

"Chinatown may become a suffocated dark hole amid a forest of tall buildings, Hsieh added.

HOUSING

The projected need for 1,000 to 1,500 new housing units annually is not likely to be met, Hsieh said. The lack of governmental funds, the high cost of housing construction, and the absence of incentives indicate that affordable housing for low and moderate income residents is even less likely, he added.

Chin pointed out that the plan's environmental impact report said that housing growth in SF would not increase in proportion to C-3 office growth. "Where are these new office workers attracted by the office growth going to live?" Chin asked.

Chin speculated that these new office workers may be seeking to move into North Beach, Nob Hill, Russian Hill, and Telegraph Hill, thus competing against current Chinatown residents who might want to move out.

Both Hsieh and Chin believe the growth rate permitted under the plan, will increase demands on Chinatown's transit, open space, parking, and streets maintenance.

TRANSIT

"Stockton and Kearny are two transit arteries for the entire city," said Hsieh. "People speed through us during the rush hours twice a day. All we have is more traffic jams and congestion in our streets. Nothing has been said in the plan to relieve this pressure."

Hsieh suggested that the idea of building underground tunnels under these streets be taken into consideration, even though it is very expensive.

"These streets just don't have enough room for so many cars and buses. If the city cannot afford underground tunnels, we then have to fight for state and federal funding," he said.

Additional demands on parking space will also be created, said Chin. "The plan assumes optimistically that 3,000 city residents will give up driving to work. We are still left with a 6,000 parking space deficit."

"Should the projected shift to transit occur, what impact will this growth in demand have on the already jam-packed lines which serve Chinatown residents -- the 1 California, 30 Stockton, and 15 Kearny?" he asked.

One idea for relieving Chinatown's traffic pressure is to have cars parked on the perimeter of Chinatown, said Hsieh. However, the areas surrounding Chinatown are already short of parking space. This idea doesn't eliminate double-parked delivery trucks in Chinatown, Hsieh admitted.

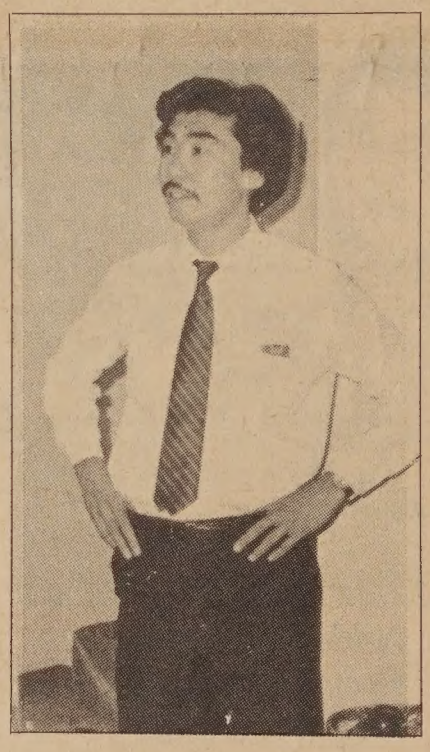
FUTURE

Hsieh holds that Chinatown needs to come up with a balanced plan for growth that gives a fair shake to the various interests.

"The only way to do so is to have a stronger voice in the city's planning process," he said.

Chin said that he hopes to see stronger guidelines in the upcoming Chinatown plan to prohibit housing displacement and highrise development in Chinatown.

"When the interim controls on Chinatown's building heights expires, parts of



Gordon Chin

Chinatown will have higher allowable heights and 'floor area ratios' than the financial district. The permitted heights will range from two to eight times the average height of existing buildings in Chinatown," he said.

CONCERNS

Chin criticized the Downtown Plan for including projections of housing and increased transit capacity based upon levels of federal funding consistent with funding in the past. Chin pointed out that federal mass transit subsidies have been singled out by the Reagan administration for deep cuts.

Chin suggested that the plan eliminate allowing an eight-story building to sit on a site that serves as an important buffer between the financial district and Chinatown. Another suggestion from Chin was that the proposed floor-area exemptions for all housing be applied only to affordable housing.

"Our goal is the same," said Hsieh. "What we need is to put our heads together and do something for a good and viable Chinatown plan."

Carol Takaki creating batik

South Asian Festival Coming to Oakland

OAKLAND - In conjunction with its exhibition entitled "The People of South Asia in America, 1899-1985," the Oakland Museum is holding a "mela" festival this Sunday, Sept. 22, from 1 to 5 pm.

The "mela," a traditional South Asian festival, will present the sights and sounds of India, Sri Lanka, Pakistan, Bangladesh, and the Himalayan states. There will be South Asian arts and crafts, music, dance, food, and demonstrations.

Each Sunday of the exhibition's run, from 2 to 4 pm, the museum will feature demonstrations of such traditional arts as ceremonial floor painting, body painting, batik, and traditional costuming, as well as musical performances.

Batik artist Carol Takaki, one of the demonstrators, takes about two or three weeks to complete a single picture because of the time involved in drying, waxing and dyeing. Most of her work goes through 14 to 25 dyeings, with the aim of producing realistic portayals rather than the abstract designs of most batik artists.

The museum, located at 10th and Oak Streets, is open Wednesday through Saturday from 10 to 5 and Sunday from 12 to 7.

Catholic Charities Holds Concert at Concord Pavilion

CONCORD - The Catholic Charities Diocese of Oakland will celebrate its 50th anniversary with a benefit concert by the Oakland Symphony Orchestra on Sept. 21 at the Concord Pavilion.

Screen actor Martin Sheen will be master of ceremonies and Richard Widmark will join the symphony to narrate Aaron Copland's "A Lincoln Portrait."

Among Catholic Charities' many services is a department for refugee and immigrant services. Since 1975, it has settled more than 5,500 refugees from Southeast Asia, Africa, Eastern Europe, Latin America and Afghanistan in Alameda and Contra Costa counties.

Reserved seats for the event are $50 and $25; lawn seating is $12. Tickets are available at BASS outlets or by calling 762-2277.

Protest & Concert Marks Anniversary of Marcos' Martial Law

SAN FRANCISCO - A protest march outside the Philippine Consulate at 447 Sutter Streeet this Friday from 4-6 pm and an evening of music, dance, poetry and speeches on Saturday at New College at 777 Valencia at 7:30 pm, will commemorate the 13th anniversary of martial law in the Philippines.

The two events are sponsored by the Philippine Action Network, a group of organizations and individuals "working against US intervention in the Philippines."

Jazz pianist Jon Jang, dancer Alleluia Panis, and singer Joey Maliga are among the featured artists in Saturday's program. General admission is $5.

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans.

ALUMINUM CAN RECYCLING

21¢
per pound

We Pay A High
Price For
Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to
Change Without Notice

Mon-Fri:
8 am-3 pm
Sat:
9-11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS
Independent
Paper Stock
Company

EVENTS

FRI., Sept. 20

6 pm Cultural Evening to celebrate Indonesia's 40th anniversary of independence at the Herbst Theater in the Civic Ctr. SF. Adm. $20. 239-7967

7 pm Author Ruthanne Lum Mc Cunn discusses her book Sole Survivor. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. 451-7258

SAT., Sept. 21

The Chinese Historical Society of Southern California presents a historical Chinese fashion show and luncheon to celebrate it's 10th anniv. at the Castaway Restaurant, 1250 Harvard Rd. in Burbank. Contact Cindy Fong at (213) 254-7622 for more info.

10 am–4 pm 3rd Annual Moon Festival Bazaar at Gum Moon Women's Residence, As. Women's Resource Ctr., 940 Washington St. SF. Free admission. 421-8827.

7:30 pm Philippine cultural event featuring music, dance, poetry etc. New College, 777 Valencia St., SF. Adm. $3 low income, $5 general.

6-9 pm The opening of the exhibition "People of South Asian in America, 1899-1985" at The Oakland Museum, 1000 Oak St., Oakland.

8 pm "The Splendor of The Dragon" a spectacular performance of music & dance by artists from China. Palace of Fine Arts, Marina Blvd. & Lyon St. SF. Adm. $10 at all BASS outlets.

SUN., Sept. 22

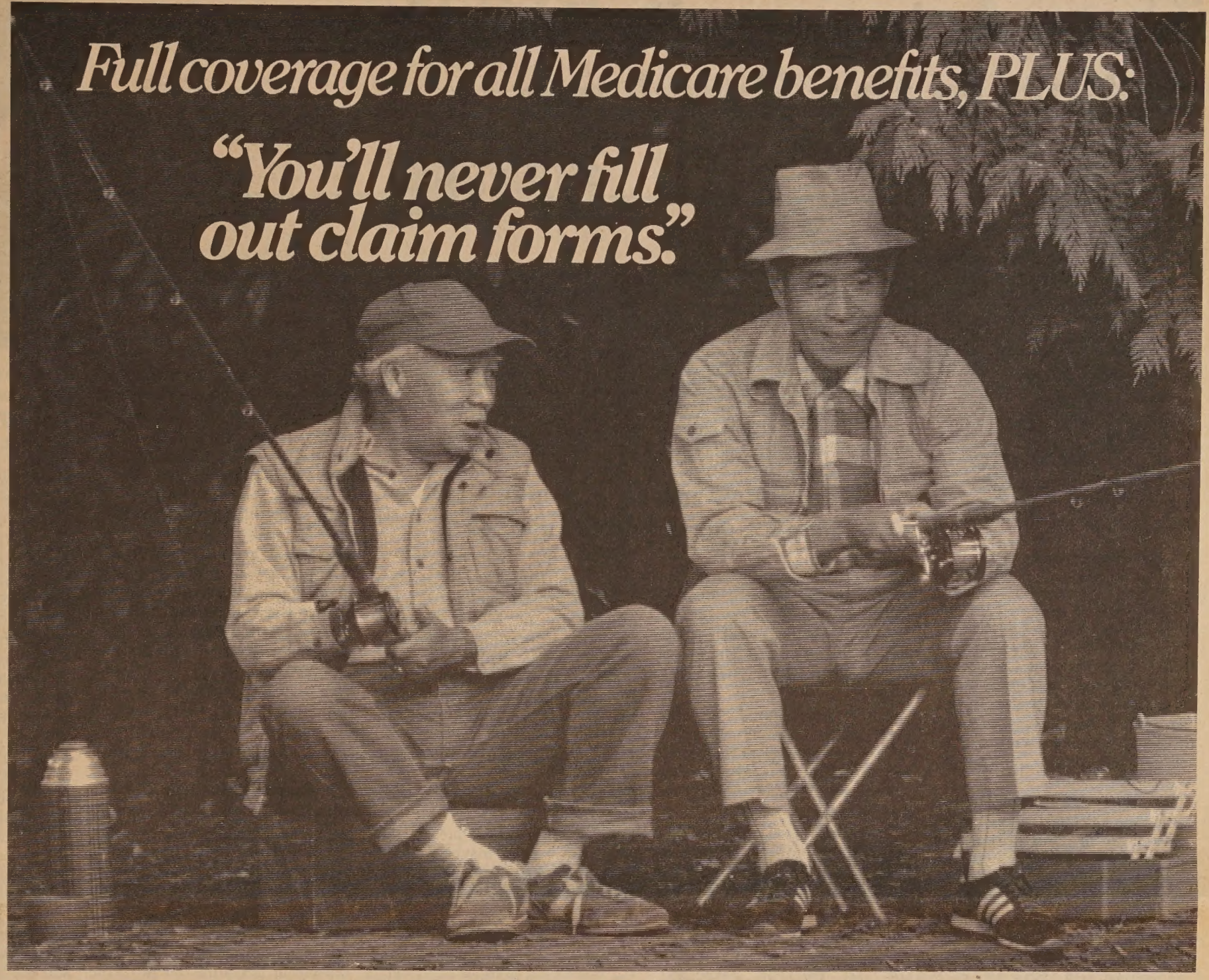
1-5 pm Oakland Museum presents South Asian "Mela" festival and events to celebrate the opening of the exhibition "The people of South Asia in America, 1899-1985" on view 9/21-1/12. The Oakland Museum, 1000 Oak St. Oakland. Call 273-3134 for more info.

MON., Sept. 23

5:30 pm Reception for Dr. C.S. Song & Rev. Fumitaka Matsuoka spons. by The Pacific And Asian American Center For Theology And Strategies. Bade Museum, Pacific School of Religion, 1798 Scenic Way, Berkeley.

Full coverage for all Medicare benefits, PLUS:

"You'll never fill out claim forms."



One of the best features of Children's Hospital Senior Security is that you always know what to expect. There are no hidden charges, so there are no claim forms to fill out.

When you see your primary care physician or any specialist you're referred to, either in the hospital or in the office, you're 100% covered.

If you have to be hospitalized, you're 100% covered.

With Senior Security you're entitled to eye exams and one pair of glasses every two years, as well as a comprehensive physical whenever needed. You're 100% covered for those services, too.

There's a $4.00 charge for each prescription and a $15.00 charge for emergency room visits. They are the only co-payments with this plan.

So, for $29.00 a month, you can forget your worries about coverage. You're covered. And you can forget about claim forms, too.

But after all, this is no more than you'd expect from Children's Hospital. They've been providing quality health care to San Francisco for 110 years.

To attend an informational Open House, send in the attached coupon **or call 750-6334 today.**

YES! I want to attend an Open House to learn more about the extras that add up to full protection: My own physician; no deductibles or co-payments except for a $15.00 emergency room fee and a $4.00 charge for each prescription; eyeglasses every two years; a hospital I can trust; and no claim forms to fill out.

NAME

ADDRESS

CITY ZIP PHONE

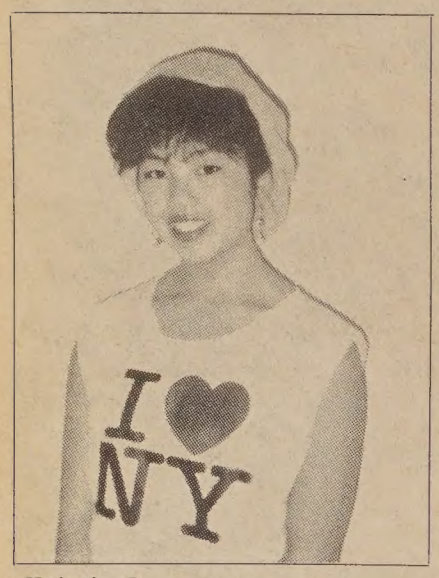
Mail to: Children's Hospital Health Plan
Senior Security
3700 California Street
San Francisco, CA 94118 C

CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN
3700 California Street
San Francisco, CA 94118
(415) 750-6334

"That's Senior Security."

Three Actresses Reflect Upon Acting in the Bay Area

CULTURE



Kristin Lew

Dewi Yee

By CHERYLENE LEE

SAN FRANCISCO - All professions have their ups and downs, but the highs and lows of the acting profession are particularly demanding emotionally. The profession is not easy to practice in the Bay Area, where theaters rarely pay a living wage. Being Asian is a further disadvantage because of the limited roles Asian actresses are cast to play.

While the latest ruling by Equity (the actors' theater union) offers the promise of blind casting (not casting by color), those who choose to act face arduous competition, low wages, and a lack of acknowledgment and respect by the general population, unless those cast are among the fortunate few that "make it."

Why do they pursue a career with a reputation for heartache? The following interviews with three Bay Area Asian actresses, one who recently began her career, one who has trained and performed for nine years, and one acting for over 30 years, provide an interesting perspective on this rewarding, but often disappointing profession.

"People in theater have so much energy and are very accepting and giving."

KRISTIN LEW

Kristin Lew was born in SF 15 years ago and now attends Lowell High School. She began acting in the sixth grade. She chose a drama class because "there were no more electives" for her to take at Aptos Middle School. Caught by the bug in her first role as Mildred in *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*, Lew took three years of drama in middle school, joined the Performing Arts Summer Workshop at Fort Mason, and performed with the Academy of Media and Theatre Arts. In addition she studied tap and jazz dancing for four years and recently joined the Asian American Theatre Company (AATC) acting workshop.

For Lew, acting is "an emotional outlet." She describes herself as the "type who keeps things inside, who never breaks," but acting is a way for her "to let go and show myself."

"Acting is a special hobby right now; I would love to do commercials, a Broadway musical, star in a dramatic film, but I won't be totally disappointed if nothing happens." She has other interests—fashion design, marketing and distributing, journalism and broadcasting.

She has had encouragement in pursuing her performing career from her mother, an English teacher, and her father, a sales representative, who believe their daughter takes after her grandmother, "a kind of dramatic person who always liked to sing." Her mother sat in on the AATC workshop with her daughter for an hour to help her decide whether or not to join.

ASSERTIVE

Lew believes she has talent: "I know if I go at it long enough, I know I can do it." Her strengths are being a "determined person, willing to try new things," and being assertive, "knowing how to sell yourself."

She is currently rehearsing *State Without Grace*, a multi-generational drama set in the Philippines, which opens AATC's new season on October 11. With rehearsals, homework, and school, Lew's schedule is hectic, but she doesn't feel she's missing any social life. "I want to get more opportunities and I'm willing to trade off."

"I won't fall to pieces. If I don't get a part, maybe I didn't want it enough."

While she admits she hasn't suffered any rejection yet, Lew knows she will have to deal with it eventually. "I won't fall to pieces. If I don't get a part, maybe I didn't want it enough. Life will go on, and there's always a next time. There *will* be a next time."

JO YANG

Jo Yang has been performing in the Bay Area for five years. She was born in Taiwan, but raised in Seattle, Washington, where she was a pre-med student at the University of Washington. Yang was working her way through college and not having much fun when, on a whim, she decided to audition for and got a part in *Finian's Rainbow* at Musicomedy Northwest.

The next summer, she landed a role in a dinner theater production with Ann Sothern at Seattle's Cirque Theatre. That show was the turning point. "Playing to a big house eight times a week was an electric feeling," she said.

Through that production, she received her Equity card, but what impressed her the most was the professionalism of Ann Sothern, who had "impeccable comedic timing and expected a lot from the cast." At a cast party, Yang prepared an elaborate meal and Sothern "told me to go into cooking."

Undeterred, Yang was encouraged by other members of the cast who were "very generous with their knowledge. They told me, a kid who didn't know anything, that my work was very believable. I've always tried to remember that and try to be as honest as I can on stage."

DETERMINED

Determined to become a professional actress, Yang arrived in SF in 1980, with $300 in her pocket, to study at the American Conservatory Theatre (ACT) for the summer. She had also been accepted at the University of North Carolina and at NYU's drama departments, but asked for and received a full scholarship from ACT. "Somebody was trying to tell me something. You never get to do anything without asking."

Her parents never encouraged her in the performing arts, though her mother was an opera singer in China and Yang's parents met as a result of her mother's singing career. "They lost interest in the performing arts when they had to leave the mainland. Their change in lifestyle affected them. They came to the US to offer their children a better education. They didn't want their kids to struggle."

While she has performed often with AATC, San Francisco Repertory, and other theaters, sometimes the struggle is a bitter one. Many decisions on parts seem to be made arbitrarily, and most of the time "the only feedback after an audition comes if you get the part; if you're rejected, you hear nothing. I just have to keep believing in myself and my work," Yang said.

"Everything I do prepares me as an actress, even the raising of four children."

She has met many people along the way who have helped her keep going. Mako, the well-known actor and artistic director of East West Players in LA, directed Jo in the SF production of Genny Lim's

Jo Yang

Paper Angels and is one of the people who has kept her inspired. "People in theater have so much energy and are very accepting and giving."

WELL-ARMED

Yang was recently recruited to join ACT's two-year MFA program, a highly respected program that only accepted 16 students this year. "I don't want to be mediocre. I think it's important for actors, particularly Asian actors, to be well-armed, well-grounded in their craft." She continues to train, though "I think I have a strong emotional base in acting." She does not want the excuse of not getting a part to be that Asian performers aren't good enough or trained enough to take on major roles.

While she doesn't rule out going to LA, Yang feels "there seems to be a lack of commitment to do serious work there." She plans to stay in SF "as long as there is a possibility of breaking into mainstream theater."

This summer, she did make a breakthrough, being cast as Simone in the Tour de Force production of Bertold Brecht's *Visions of Simone Machard*, the story of the young French girl who becomes the Joan of Arc of WWII.

Her advice to young actresses just starting out is "to audition, go for it, but most important is to be observant. To be a good actress, you need to have life experiences behind you."

As for herself Yang says, "There is nothing else for me to do but be an actress. I know it's my calling, and it's only a matter of time and patience. Besides, I really enjoy it."

DEWI YEE

Dewi Yee has been acting all her life. Active in drama throughout her school years in LA, she is convinced her desire to act "was born in me, it's in my blood."

Although her mother always sought to discourage the idea, believing acting was not a "respectable" profession, as a teenager in LA Yee had many entrées into Hollywood's commercial TV and film world. Groomed by Bessie Loo, Hollywood's first Asian American agent, to "take over where France Nuyen left off," Dewi found herself, at age 17, "very uncomfortable with having to take on the exotic, sensuous persona" required by the roles available to Asian actresses in Hollywood.

She left the Hollywood scene, getting a degree in speech therapy at Los Angeles State University, and pursued graduate training at Northwestern University.

In 1973, Yee found herself in the Bay Area and became one of the founding members of AATC. She was also a mother with children and took two years to travel through Africa with her family, returning to the Bay Area in 1976.

To get professional training in

"If you are strong enough to dream, then you'd damn well better do it."

continued on page 9

10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate
WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program
MASTER BEDROOM
BATH
MASTER BEDROOM
BATH
SECOND FLOOR
DINING
KITCHEN
BKFST R
LIVING
FOYER
MASTER BEDROOM
BATH
FIRST FLOOR
City of San Pablo LOW Interest Bond Financing
MODELS OPEN DAILY
NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

ACTRESSES

Continued from Page 8

acting and "to grow in the craft through experience," she studied acting with ACT in San Francisco and the London Academy of Music and Dramatic Arts in NY, and with many drama professionals in LA and SF.

RACIST ATTITUDE

Although she has performed with many theaters such as the Eureka, the Magic, and the American Stage, throughout her training and professional work she has encountered "a very racist attitude" among the mainstream theater community. While performing Shakespeare at the Julian Theatre, she was told "I would never be cast in a major role because of my color."

In 1980, she joined a Bay Area theater organization to help change casting policy but found herself the only non-white in the group. "Ignorance and paranoia are pervasive even among highly respected theater people in the Bay Area. This is so unfortunate because demographically, this area has the richest mixture of races. With the artistic fervor here, theater is ripe for changes in attitude that could affect the entire world. There is so much potential."

Yee formed the Third World Theatres of the Bay Area in 1981, a collective of eight theaters with far-reaching visionary ideas that was abruptly terminated by Reagan's axe to the arts and affirmative action programs.

But ever an optimist and a realist, she realizes "when a country needs its artists the most, that's when they ignore them the most. It's very important to keep the spirit of humanity alive." She notes, "Today acting is only viable monetarily if it's commercial, but the most creative work around is being done underground."

DILEMMA

Still she acknowledges the dilemma: "For an artist to grow creatively, it's important to be paid, to be acknowledged as a professional for the craft." Yee is a committed professional. "Acting is not a hobby for me, though it is difficult to earn a living wage. Acting is a profession. Everything I do prepares me as an actress, even the raising of four children. I use all my experiences as an actress."

She served as the assistant director for the experimental collaborative effort *Jan Ken Po* by Rick Shiomi, Philip Gotanda, and David Henry Hwang, performed as a staged reading at the Bay Area Playwright VIII Festival this summer. She is presently working on her own performance pieces. "Asian theatre is not as defined as Western theatre, where everything is laid out for the audience. Asian theatre uses many elements—music, mythology, costumes, dance, emptiness, and silence. Asian American artists raised in Western culture are caught in the middle, but I think very exciting work can come by trying to marry the two styles."

Her advice to young hopefuls thinking of making acting their career may seem contradictory. She says, "Don't do it. I say that out of compassion, knowing what I've gone through. Being an actress can be the most heartbreaking, humiliating thing to do. But if after all the rejection, you still want to do it, then that selection process has made you strong, and I would do anything I could to help." Dewi adds, "If you're strong enough to dream, then you'd damn well better do it." □

Chinese American Festival Ends on a High Note

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - The second annual Chinese American Performing Arts Festival, which opened Sept. 6 at Fort Mason, ended on a triumphant note at the Chinese Culture Center Sept. 13 when jazz artist Fred Wei-Han Houn and his ensemble highlighted an evening of entertainment that was as brilliant as it was varied.

Unlike some other shows at the Culture Center, which have been marred by dead space between acts, poor acoustics, or an uneven level of performers, this was well-paced and consistently excellent in quality.

The evening opened with four energetic young dancers from the Asian American Dance Collective. Their precisely choreographed pieces were performed to recorded avant-garde jazz -- including one entire dance done to the lonesome wailing of an unaccompanied female voice.

The group, founded in 1974, blends contemporary styles with classical Asian dance forms. Interspersing dance solos, duets and trios, and with several changes of their brightly-colored costumes, the Dance Collective was both inventive and highly entertaining.

Between dance numbers, the Flowing Stream Ensemble took the stage, performing Chinese classical, folk, and modern music with a combination of Chinese and Western instruments.

The group was started in 1972, and includes piano, guitar, bamboo flute, *erhu*, *zheng* and butterfly harp. Full-orchestra pieces and stark, beautiful solos and duets were given equal stage time to explore the group's full possibilities.

MILD GRIPES

While the Dance Collective and the Flowing Stream were very well received, the evening would have a little more polished if the emcee had taken the trouble to learn the introduction to each piece. Instead, she stood stiffly at the microphone, reading everything from a slip of paper.

Although her voice was clear and her comments were appropriate, she gave more attention to the paper in her hand than to the audience, and had no gestures. With so many talented public speakers in the Chinatown community, it seems a shame to drag down the quality of such a high-powered show by this type of emceeing.

Another mildly jarring note was that Laurel Elkjer, the Flowing Stream's talented bamboo flutist, drew far too much attention to herself with her excessive body movements. As the lead instrumentalist in one particularly beautiful piece, Ms. Elkjer swayed from side to side, shaking her head up and down and swinging her elbows wildly about. It seemed out of place, in contrast to the dignified mannerisms of the rest of the group.

FRED SNAPS BACK

After a brief intermission, 28-year-old Fred Houn and his five-man Asian American Art Ensemble performed 11 pieces collectively titled "The Bamboo that Snaps Back," which covered the spectrum from Chinese folk music to the most modern NY jazz.

Two dynamic female artists, vocalist Jodi Long and dancer Alleluia Panis, added depth and excitement to the performance. Frequent costume changes and a wide range of musical styles kept the program vibrantly alive. The evening seemed to end too soon, leaving the audience hungry for more.

The Culture Center's sound system was better than this reviewer has heard in the past, although it still had a slightly fuzzy quality from time to time. In general, the musicians maintained a very good balance with the saxophones, flute, bass, drums, piano, and singing.

Occasionally, some words of the poetry were completely lost under the blast of sound. Where the words were audible, the audience responded with laughter and delight. Houn should be careful to utilize the message of each poem chanted to music, by ensuring that not a single word is lost.

Fred Houn, whose first album came out this year, proved that he is not only an excellent composer, conductor, and instrumentalist, but above all, an outstanding showman.

It was clear that many in the audience had never heard his group before, or anything similar to it -- but they soon turned into believers. His joy and humor come through in every note. Fully in command, yet letting others in his group take the spotlight more than himself, Houn is undoubtedly one of the major figures in Asian American jazz today.

Alleluia Panis wowed the crowd with her leaps of joy. (Photo by Leon Sun)

1985 Chi-Am Arts Festival Had Something for Everyone

By JACK CHEN

SAN FRANCISCO - This year's SF Chinese American Performing Arts Festival showcased an astonishingly wide range of performances as part of the SF Fair at the People's Theatre Coalition in Fort Mason and at the Chinese Culture Center's auditorium in Chinatown.

Seven groups staged 14 performances. After the opening gambol of the Jing Yi Lion Dancers, the Pear Garden in the West's own SF Chinese Opera Troupe brought back the vivid color, sentiment, and earthy humor of old-time Cantonese opera.

BILINGUAL PUPPETS

The Asian American Theatre Company delighted the children with the first-ever bilingual puppets. The Flowing Stream Ensemble played lyrical Chinese classical, folk, and modern Chinese music. There was a Chinese folk dance by the Tsai Hung group, old and new Chinese folk songs by Wilma Pang and the Chinese American Music Ensemble, and the poetic modern dance of the Asian American Dance Collective.

Guest star Fred Houn of NY staged his "Gold Mountain Suite," the rousing part one of his ultra-modern musical revue, "The Bamboo That Snaps Back." This brought the festival to a moving, rollicking climax with its sophisticated jazz rhythms, presenting something for every segment of the Chinese American community.

These groups are making a unique contribution to the local American theater scene. They are still a smallish tributary of the multiform stream of our theater arts. Only a handful, for instance, is in such fields as ballet or comedy entertainment, but there seems little doubt, if this festival revue is anything to go by, that they will soon be having a significant impact on mainstream American theater art, helping to shape its flow and direction in a positive way.

"Asian American Cafe" Premieres at Oakland Museum

OAKLAND- "Asian American Cafe," a one-act play by first-time playwright Gary Kawaguchi, will have its premiere public showing Saturday, September 28 at 7 pm in the James Moore Theater in the Oakland Museum, 1000 Oak Street (entrance on 10th Street).

The play offers a "highly-entertaining look at the remnants of the Asian American 'movement' and continued search for cultural identity with humor, wit, and satire."

The play features Asian American students, faculty and community workers. KTVU-TV "Asians Now!" producer Serena Chen will be the evening's hostess. Tickets at $5 can be purchased at the door.

The premiere is sponsored jointly by the East Bay Asian Consortium and the Ethnic & Cultural Guild of the Oakland Museum. All proceeds go toward a Demographic Study of Asians in the Bay Area, a special project sponsored by the East Bay Consortium.

Moon Festival Bazaar Set for This Saturday

SAN FRANCISCO - The Gum Moon Women's Residence, 940 Washington St., will hold its third annual Moon Festival Bazaar on Saturday Sept. 21 from 10 am to 4 pm.

Among the events are a white elephant sale, a bake sale, Chinese food, live entertainment and movies.

Descendants of Chinese Jews Reveal Rich Heritage

A portrait of Chao Ching-ch'eng, of the Jewish community in Kaifeng in the mid-nineteenth century.

By EDILBERTO G. LIM

SAN FRANCISCO - The concept of being a Chinese Jew may seem incomprehensible to some, but there are individuals like Edward Chao and Qu Yinan who are indeed such, and are proud of being so. The two are among the few surviving descendants of the Chinese Jewish community of Kaifeng. At a press conference held earlier this month at the Jewish Community Museum, a quiet but perceptible pride in their "double roots" was evident.

Their presence also signaled the following day's US première of "The Jews of Kaifeng," a documentary exhibit of China's ancient Jewish community which once flourished on the banks of the Yellow River in Central China a millennium ago. Accompanied by narrative text, the fascinating exhibit displayed framed photographs, documents and manuscripts, as well as art objects and artifacts which have survived from the community.

Organized by Tel Aviv University's Beth Hatefutsoth (Museum of the Diaspora) and sponsored in this country by the National Foundation for Jewish Cultures in association with the Council of American Jewish Museums, the exhibit began its three-year American tour at San Francisco's Jewish Community Museum at 121 Steuart Street from Sept. 5 through Dec. 22.

Also at the same place, on Sept. 19 at 6:30 p.m. Ling-Chi Wang, a Judeo-Chinese scholar, will deliver the lecture "Chinese and Jewish Families in America Today," sponsored by the Chinese Culture Foundation and the American Jewish Congress.

SOMEWHAT DIFFERENT

Even early in their childhood, both the pretty Qu Yinan, 26, and Edward Chao, 32, were aware that they were "somewhat different" from the other Chinese. Their families had always abstained from eating pork or shellfish. Also, Qu's grandfather always wore a blue yarmulke or skullcap, while Chao's father, who had vague Semitic features, fasted at times. "I had always assumed we were Moslems," said Qu.

Both were not aware of their Chinese-Jewish linkage. Chao said: "China has always been very tolerant of its 'ethnics,' whether they are Manchurian, Tibetan, Mongolian . . . It still is. Daoism, not discord, has been the guiding rule. But there is a certain social stigma attached to people of mixed blood, and I think maybe my father had an inferiority complex. He was a very private person, and he always taught me never to reveal too much, so I never felt I could ask him directly."

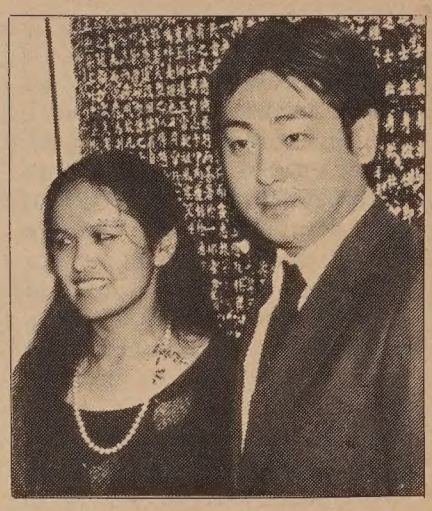
But clues continued to crop up. Chao related that when he was 12 and his brother was 7, their father took them to the hospital to be circumcised. "My father never told us why we had to. But his best friend said it was because we were Jews. This man also told us about the community of Chinese Jews in Kaifeng where my father was born . . . Everything seemed to make sense."

CURIOSITY

After living in various Asian countries, the Laos-born Chao immigrated to Hawaii in 1973. Fired with the curiosity to learn more about the history and traditions of the people of which he realized he was a part, he got in touch with the head of education of a synagogue, a Mr. Bender, who was knowledgeable about the Kaifeng Jews.

"When I tell people that I am a Chinese Jew, they think I'm a cultural joke," said Chao, with a laugh. "But Mr. Bender accepted me as a Jew and I started attending services every Friday night. I also read books about Judaism, including Michael Pollak's *Mandarins, Jews and Missionaries* which gave me lots of answers, including where I got my family name from.

"According to certain records, the Jews who settled in Kaifeng were all permitted to adopt Chinese names during the early part of the Ming dynasty as a reward for one of them saving the life of a member of the royal family. Seven of those names, including mine, which should be spelled as Zhao, are still used by people in Kaifeng who consider themselves Jews . . ." Chao, now a US citizen and a resident of Mountain View, presently attends services at Temple Beth Am in Los Altos.



Qu Yinan and Edward Chao (Photo by Tony Plewik)

Qu Yinan, on the other hand, realized she was Jewish after her mother, Jin Ziaojing, an anthropologist and journalist, learned about the Jews of Kaifeng at a conference on minorities in China in 1981. Jin's family, they also found out from a colleague who showed them an ancestral stone tablet, was one of the seven clans of remaining Kaifeng Jews. The following year, Jin, who is also a journalist, wrote an article, "I Am a Chinese Jew," for a national publication.

In 1983, Qu and her mother met the American rabbi Joshua Stampfer who traveled to China to research the history of the Jews of Kaifeng. An invitation was extended to study in the US and Qu, after consultations with her mother and her husband, Fong Chaoyang, finally accepted.

Qu's acquaintance with Stampfer and his wife, Goldie, with whom she has been staying in Portland, Oregon, fueled her growing interest in Judaism. After attending both the Portland Community College to improve her English and an introductory Judaic class offered by the Oregon Board of Rabbis, as well as learning first-hand about Jewish customs and traditions from Rabbi Stampfer and his family, she

Continued on Page 11

YOUNG HEROES

自古英雄出少年

九月十八日（星期三）至九月二十四日（星期二）

同場放映：窕家

國語對白，中英文字幕

SEPT. 18 - SEPT. 24

One of China's newest and most colorful martial arts film, featuring a host of award-winning young stars.

Daily at 2:40, 6:15, 9:50
plus co-feature: Affairs
at 12:45, 4:20, 7:55

With English subtitles

世界戲院

WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

Chinese Acrobats

excitement * fun * variety

7 SHOWS, SEPT. 26 - SEPT. 29

Showtimes:
Thursday, Sept. 26: 8 pm, Friday Sept. 27: 6 pm & 9 pm
Saturday, Sept. 28: 3 pm & 8 pm, Sunday, Sept. 29: 3 pm & 8 pm

PAGODA PALACE
1741 Powell St., S.F.

Sponsored by Chinese American Associations of Commerce & SF Chapter of National Association of Chinese Americans

Tickets: $7.00, $10.00, $15.00, $25.00

Available at:

Eastwind Books, 1435A Stockton St., S.F., (415) 781-3331
New Chinabooks, 642 Pacific Ave., S.F., (415) 956-0752
CAAC, 737 Grant Ave., Suite B, S.F., (415) 362-4306
Chinabooks, 2929 24th St., S.F., (415) 282-2994
Berkeley Eastwind, 1986 Shattuck Ave., Berkeley, (415) 548-2350
Hong Kee, 385 8th St., Oakland, (415) 444-4244
Great Wall Co., 720 Webster St., Oakland (415) 272-0822

Information: (415) 362-4306

Terracotta figurine, partially glazed with traces of pigment, from the T'ang Dynasty (618-907), from the "Jews of Kaifeng" exhibit. Credit: Ethnography Pavilion, Ha'aretz Museum, Tel Aviv, Israel.

Continued from Page 10

enrolled this fall at the University of Judaism in Los Angeles. She is now believed to be the only Kaifeng Jew able to read in Hebrew and participate in basic Jewish rituals.

SILK ROUTE

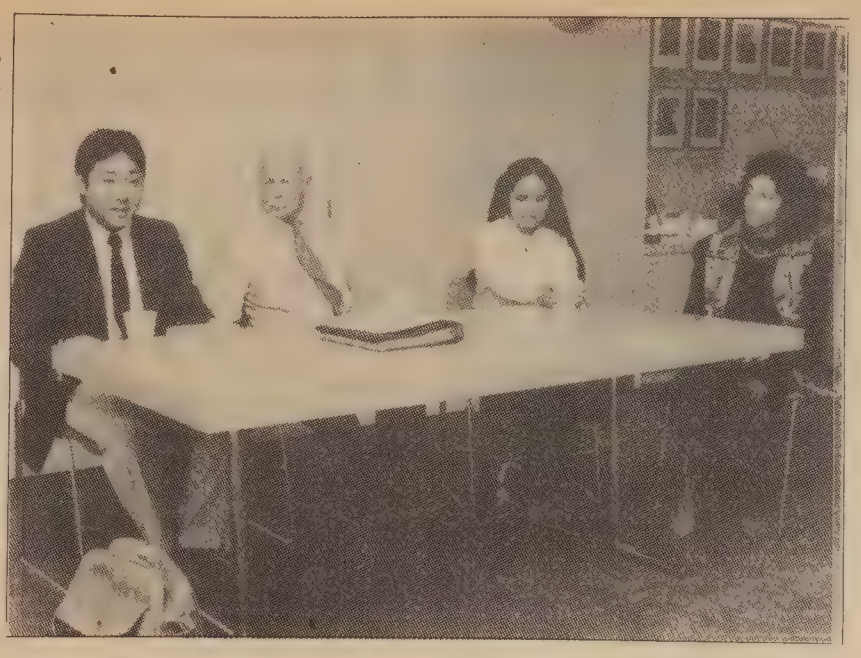
According to the narrative text in the "Jews of Kaifeng" exhibit, the first Jews probably arrived in China over 1,000 years ago from the Middle East via the Silk Route—the commercial road that traversed the Asian continent. They settled in various communities, including Kaifeng—then the imperial capital of the Northern Sung Dynasty.

When China cut itself off from the world at the beginning of the 16th century, the tenuous ties that the isolated Kaifeng Jews had had with their brethren elsewhere in the world were completely severed. Only at the start of the 17th century, after the arrival of Jesuit missionaries like Matteo Ricci, did Europe begin to receive reliable reports about the existence of the Jews in China.

The Kaifeng Jewish community probably never was more than from 1,000 to 2,000 people. The Chinese called them "Tiao Chin Chiao"—"The Sect Which Plucks Out the Sinews," due to the Jews' adherence to the Kashruth rule which called for the avoidance of eating the thigh-muscle of animal meat—a custom derived from the biblical story of Jacob's struggle with an angel. They were also termed "Lan-mao Hui Hui"—"blue-cap Moslems," because, like Moslems, the Jews abstained from eating pork and believed in a monotheistic faith; but while the Moslems wore white caps, they wore blue.

ASSIMILATED

Eventually, the Jews assimilated into the Chinese population and were well integrated—a few of them even gained high official rank. Though some Jewish traditions were maintained, these were often combined with local customs. Jewish festivals were celebrated on the correct days, but were calculated according to the Chinese calendar which, like the Jewish one, was based on the lunar cycle. The rabbi was called "Chang Chiao"—"leader of the religion." Prayer rituals followed the Persian and Yemenite versions, established after the Talmudic period. The preserved prayerbooks included most of the prayers recited in the synagogue and were written in Hebrew, but later pronounced in Chinese.



Answering questions at a press conference for "The Jews of Kaifeng" exhibit, (l-r) Edward Chao; Leo Gabow, Kaifeng scholar and president of the Sino-Judaic Institute; Qu Yinan; and Helen Fortgang, director of the Jewish Community Museum. (Photo by Tony Plewik)

In 1163, the Kaifeng Jews built their first synagogue, which was heavily influenced by Chinese temple architecture. Through the years, it was destroyed several times by flood and fire and rebuilt each time. After the flood of 1849, it fell into decay and disrepair. Due to lack of resources, it was never rebuilt.

By that time, the Kaifeng Jewish community was in decline. Members were living in poverty, had not had a rabbi since the turn of the century, and practiced few Jewish rites. Numbering merely in the hundreds by then, most were farmers, some were merchants.

TURBULENT

From the mid-19th century, when China's borders were reopened to foreigners, Jews and Christians began to renew contacts with the Kaifeng Jews and various attempts were made to reconstruct the community. but turbulent political events occurring in various parts of the world put a halt to this.

In Kaifeng today, the few physical reminders of the community include the street where the synagogue used to stand, the memorial stone from the synagogue courtyard with the inscriptions from 1489 to 1512 now displayed in the local museum, and several objects from the synagogue now placed inside a local mosque. Also, there are some 200 or so surviving descendants who still consider themselves as Kaifeng Jews, though Jewish traditions and customs may have long been forgotten.

Today there seems to be a gradual resurgence of interest in reviving the community among concerned Jewish and non-Jewish individuals and groups from a few countries. For one, Leo Gabow, president of the newly-built Sino-Judaic Institute in Palo Alto, California, mentioned at the press conference that his group, with the cooperation of the Kaifeng Jewish community, plans to set up within the next year or so a Judaic Museum in Kaifeng.

"We are not out to convert people. That is not our function. With the museum's realization, we would just like to provide the remaining members of the Kaifeng Jewish community with at least some knowledge about their rich heritage and undoubtedly intriguing past . . ."

"Before, I did not know I was Jewish," said Qu Yinan. "But now I know and am continuously learning more about my faith. It is very important to me." After completing her studies at the University of Judaism, she plans to return to China and write a book on Chinese Jews and Jewish traditions. "I want my people to know more about us, and the remaining Chinese Jews about themselves."

Said Edward Chao: "I've never been to Kaifeng. But it's my biggest dream to go there myself and see where my family came from, to see if I can discover my father's face in those of fellow Chinese Jews back there. I'd also search for my uncle and aunt who were separated from us in the early 1940s. Most of all, I want to try to teach my fellow Chinese Jews the prayers, the customs, the rituals which I am now learning. I would love to help them become real Jews again." □

Chinese Acrobats Perform Benefit For Scholarships

SAN JOSE - The China Acrobatic Troupe of Beijing, one of the most prestigious of the acrobatic groups from the People's Republic of China, will perform on Sept. 24 at the San Jose City Civic Auditorium at 8 pm.

The show is a benefit performance sponsored by the Asian Business League of Santa Clara Valley to raise money for scholarships.

According to David Sin, chairman and president of the ABL of Santa Clara Valley, the acrobats approached the San Jose Art Commission with the request to do a benefit. The commission asked the ABL to organize the event, because it arranged the first Chinese New Year Festival in downtown San Jose in 1984.

AUTHENTIC ACTS

Sin said the ABL expects to raise $50,000 from the performance, of which, $15,000 will go for expenses.

The troupe showcases 13 performers and ten authentic acts, which include a juggler who tosses porcelain jars, weighing as much as eight pounds each, and a young woman who balances rice bowls on her head and feet while undertaking dexterous acrobatics.

Tickets range from $7 to $25 and can be purchased from BASS and the Record Factory.

Linda K. Faigao's Play Opens AATC Season

SAN FRANCISCO - The Asian American Theater Company opens its 12th season with the West Coast premiere of "State Without Grace" by Linda Kalayaan Faigao. Preview performances priced at $5 will be on Oct. 8-9 at the Fort Mason Center.

Set in the Philippines during the 1970s, the play is about the fierce family struggle for freedom and identity among three generations of women.

Directed by Dom Magwili, the play features actors Emilya Cachapero, Sharon Iwai and Jim Hirabayashi.

The play will run from Oct. ll through Nov. 24 at People's Theater Coalition, Fort Mason Center, Bldg. B, SF. Tickets are $8.50, Thurs. and Sun., and $9.50, Fri. and Sat. Call 776-8999.

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7080
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

MOUNTAIN VIEW CEMETERY Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

大埠 中華藥房 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

Shirley (l.) and Betty Wong

Community Center Offers Chinese Music Workshop

SAN FRANCISCO - The Chinese Music Workshop, begins a new semester at the SF Community Music Center September 26. Registration is Sept. 19-20 from 2 to 6 pm, and Sept. 21 from 10 am to 1 pm at the center's Richmond District branch, 741-30th Ave.

The Chinese Music Workshop, begun in 1973, is an introduction to the silk and bamboo instruments of China, including Chinese recorder, hammer dulcimer, and butterfly harp.

The instructors are Betty and Shirley Wong, twins who grew up in SF Chinatown in the 1940's in a musical environment and went on to earn advanced degrees in music. In 1972 they helped found the Flowing Stream Ensemble, one of the best-known performing groups of Chinese music in the Bay Area.

The workshop is held Mondays from 5 to 7 pm. There is a fee, but some scholarships are available. (Tel.: 221-4515)

Journalists Plan Potluck Lunch In Oakland

OAKLAND - The Northern California chapter of the Asian American Journalists Association (AAJA) will hold a potluck lunch for current and prospective members on Saturday Sept. 28 from noon to 4 pm, at KTVU Channel 2, 2 Jack London Square, Oakland.

Formed in LA in 1981, the AAJA started its Northern California chapter last May. The purpose of the group, said spokesperson David Louie, a reporter for KGO-TV in San Francisco, is "to allow journalists who are working in the Asian community to work together on professional seminars."

Students who are planning on journalism careers are also welcome to attend. The AAJA, said Louie, "provides networking for young people who are getting into the business."

Wendy Tokuda, a reporter for KPIX-TV in SF, is the club's interim president until elections are held in October. Reservations must be made no later than Sept. 25, by calling Louie at 570-7777.

SF Japantown Welcomes Autumn With Street Fair

SAN FRANCISCO The 16th annual Aki Matsuri, or Fall Festival, will be held on Sept. 21-22 at the Japan Center from 11 am to 5 pm.

"Year of the Dragon" Still in Top Ten At Box Office

HOLLYWOOD - "Year of the Dragon," Michael Cimino's controversial film about crime in NY Chinatown, ranked seventh in the box office grosses last week , for a total gross of $14.8 million since its initial release.

"American Ninja," a violent film about the deadly Japanese martial art, finished sixth for the week and has so far grossed $15.5 million.

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST- CALL 781-3194

CLASSI-ADS

Elephant Figurine Collection
Over 2400 pieces from over 50 countries. Catalogued & marked. Appraised at $150,000 to $200,000 Asking $100,000 or trade for like value. (907)276-2282, (907) 688-2376 or write C.E. Sauve c/o Hammond & Associates, 550 W. 8th Ave. Suite 105 Anchorage, AK 99501

Secretary for non-profit work org., organized, efficient, 50 wpm, bilingual/bicultural in Asian lang. helpful. 2 yrs. exp. Resume to: EBALDC, 310-8th St. Oak. CA 94607. (415)763-2970.

***Sales, M/F**
***Commercial Accounts**
***Protected Territory**
***Paid Training School**
***Auto Allowance**
***Company Benefits**
***Advancement Opportunities**
Areas opened: Sac'to, Stockton, Tracy, Modesto & Napa. Applicants must be positive, aggressive, honest, with good driving record & at least 2 yrs. sales exp. To see if you qualify for career with ORKIN PEST CONTROL, Call Bert (415) 881-0893. Interview will be held in your area.

DAY CARE TEACHER
$15,715/yr. Benefits. 12 ECE units req. Send resume by 10/4 to: CCCC, 979 Clay St., SF 94108.

OFFICE ASSISTANT
$1280 to $1712 per month

The Supreme Court of California, located in San Francisco, is accepting applications for the position of Office Assistant. The Office Assistant will be assigned to the offices of the Calendar Clerk and Clerk of the Court.

Under supervision, the Office Assistant will perform a variety of office duties, including duplicating and assembling documents, records and files for use by the court, establishing and maintaining files, operating and maintaining office equipment and preparing files and records for shipment and storage.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Equivalent to graduation from high school, one year of general clerical experience and the ability to type accurately at a minimum speed of 45 wpm. Experience with operating large reproduction machines and preparing items for shipping is desirable.

Please request applications from: Administrative Office of the Courts, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, CA 94102. Telephone: (415) 557-9251. FILING DEADLINE: September 25, 1985.

An equal opportunity employer

RECEPTIONIST
Receptionist for construction office. No experience needed. 10 am - 6 pm. (415) 821-4111.

SOCIAL WORKER
Licensed clinical social worker .25 FTE. Provide counseling services to Cantonese speaking clients. Bilingual pref. Resumes/ /cover ltr: ACMHS, 310-8th St., #201, Oakland, CA 94607 by 9/26.

BUSINESS CONSULTANT/ LOAN OFFICER
To assist refugee entrepreneurs open, manage small businesses in the Bay Area. Send Resume: CSEARR, 875 O'Farrell Street, San Francisco, CA 94109. Open until filled.

CLERICAL
BaronData, the leader in bringing technology to professionals has an immediate opening for a:

TECHNICAL SERVICE/ MANUFACTURING CLERK

The selected individual will be responsible for logging and processing work orders, shipping forms and related documents, maintaining records and files, data entry and other clerical duties necessary to support the Manufacturing, Materials and Shipping/Receiving functions.

If you have at least 2 years of clerical experience, very strong typing, data entry and general office skills, we offer a competitive compensation and benefits package. submit resume with salary requirements to:

BARONDATA
Personnel
P.O. Box 2193
1700 Marina Blvd.
San Leandro, CA 94577
E.O.E. M/F/H

AUDITOR II & III
Santa Cruz County
AUDITOR II ($1801-$2362/ monthly) Req. equiv. of acct. degree and 1yr. audit exp.
AUDITOR III ($1953-$2579/ monthly) Req. equiv. of acct. degree and 2yrs audit exp.
Application deadline 9-27-85.

ACCOUNTANT III
Planning Dept.
Santa Cruz County
($1953-$2579/monthly) Respon. for diverse and complex operations in Planning Dept. Req. 3 yrs. professional accounting exp.
Application deadline 10-4-85.

FISCAL OFFICER
Public Works
Santa Cruz County
($2257-$3023/month) Admin. fiscal program in Public Works Dept. Req 3 yrs. accounting and budgeting exp, incl. one yr of a fiscal mgr. or supvr.
Application deadline 10-4-85.

Contact Personnel Dept., 701 Ocean St., Santa Cruz, CA 95060. (408) 425-2316. AA/EOE.

REAL ESTATE

LAKE COUNTY, CA
Large family home plus 4 rental units in the pines. No vacancy factor. Near geothermal area. Potential for increased income. Ken Harter Realty, 3615 Lakeshore Blvd., Lakeport, CA 95453. (707) 263-4980.

BUSINESS

FOR SALE
Cookie and Pastry Bakery in Downtown Oakland. Excellent products, location, lease, expansion capability. 653-4600. evenings.

ANY WEDNESDAY

Photos Recapture Tahoe's Chinese Christian Conference

By CAROLE JAN LEE

The remaining photos on my roll of film chronicled an exciting week at the Chinese Christian Family Conference held at Zephyr Point Conference Grounds on the shores of Lake Tahoe.

Our family has been attending the Family Conference, an offshoot of the Tahoe Youth Conference, since its inception 25 years ago. Families from the Bay Area and Southern California meet each year to worship, play and learn together. Activities range from sports tournaments (tennis and volleyball) to folk dancing, "jook" parties and talent night. It is a truly intergenerational meeting, with kids and parents participating together.

Our Tahoe trip was special this year because our son was able to join us from UCLA, and we brought a young student who had just arrived from Shanghai. A week before we were to leave for Tahoe, I received a phone call from a friend, Jeanie Wu, in Shanghai. A young man, Zhang Ruiping, was on his way to the United States for college and she asked if I could show him around San Francisco. He accepted our invitation to join us at Tahoe.

He was immediately welcomed by the young adults in the group, and was immersed into Chinese-American lifestyle. By the end of the week he was quite at home with all the new slang he had learned, including "hit the sack," "give me five," and "right on!" He became the hero of the volleyball tournament, scoring enough points to help the young adults defeat the adults. (Wait 'til next year!)

THE TAHOE BUGLE

The *Tahoe Bugle*, a daily news sheet, made its debut at CCFC in '85. Touted as "Lake Tahoe's Smallest Circulation," a group of young people published the news daily with such features as the Daily Horriblescope, interviews, and an article on Chinese podiatry by Dr. Bun Yun.

Under the headling of "You Can Call Me Ray," Ruiping wrote, "My name is Zhang Ruiping (some people call me Ray). I've come from Shanghai a couple weeks ago. I'll go to CSUS (Sacramento) to study Computer Science. In China, I had heard Lake Tahoe was an attractive resort. Seeing is believing: it is more beautiful than I expected.

"But more significantly, I've met many people who are so kind. I've met many dynamic college students. I joined the college group and we took a nature hike and an initiation. We went to the beach, but the water was too cold for me to swim. We've gone to the other families to eat together and I thank them for their good dinner. The experience in the CCFC is hard to forget. I've really felt peace, charm and friendliness. I think the CCFC is very interesting."

The sunset pictures are always reminders of the quiet, peaceful Tahoe evenings. The ripples of the water flow towards the mountains as the sun begins to descend. In a very short time, the fiery orange ball is gone. The glow that reflects up towards the clouds seems to set them on fire.

Another day at Tahoe is over; another Family Conference is now history. □

CHINESE PRESS

Many Top Chinese Party Leaders Offer Resignation

At the current Chinese Communist Party's central committee meeting, more than 140 elderly leaders offered their resignations, paving the way for younger leaders to move into positions of power. Among those resigning from their positions were Marshal Ye Jianying, 88, who has been a member of the powerful politburo standing committee, and Madame Deng Yingchao, 81, member of the politburo and widow of Premier Zhou Enlai. Hu Qili, member of the Secretariat of the Party central committee, told participants the meeting will adjust the composition of the central organs of the party to include younger leaders, and adopt a proposal for China's Seventh Five-Year Plan. (Ming Pao Daily News)

Rail Passengers Will Trace the Silk Route

A British travel agency, Voyages Jules Verne, organized an unusual rail trip for 130 persons. The passengers left London September 15 for Xi'an in China. The train will travel the route of the Orient Express to Istanbul, then go into the USSR through Turkey, and enter the Chinese border at Xinjiang. Ambassador Hu Dingyi, who served as China's Consul General in SF for many years, saw the group off at the rail terminal. (Ta Kung Pao)

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91361
The following person(s) is (are) doing business as Amber Realty, 100 Valencia St., Suite 133, San Francisco, CA 94103:
Richard G. Fung, 100 Valencia St., Suite 133, San Francisco, CA 94103.
This business is conducted by an individual.
Signed: Richard G. Fung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 6, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

STATEMENT OF WITHDRAWAL FROM PARTNERSHIP OPERATING UNDER FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 84398
The following person has withdrawn as a general partner from the partnership operating under the fictitious business name of LEE HONG'S HAIR STYLING at 3107 16th Street, San Francisco, CA 94103.
The fictitious business name statement for the partnership was filed on December 17, 1984 in the County of San Francisco.
The full name and residence of the person withdrawing as a partner: Chi Quang Duong, 1182 W. Hamilton #1, Campbell, CA 95008
Signed: Chi Quang Duong
This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on August 28, 1985
Pub.Dates:Sept.18,25,Oct.2,9,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91448
The following person(s) is (are) doing business as 1. Pasta Pronto 2. Pasta Pronto!, 490 Jefferson Street, San Francisco, CA 94109:
Donald P. Tarantino, 24 Bonnie Banks Way, San Rafael, CA 94901.
This business is conducted by an individual.
Signed: Donald P. Tarantino
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91580
The following person(s) is (are) doing business as Vinh Phat, 2379 - 42nd. Avenue, San Francisco, CA 94116:
ToHa Quan, 2379 - 42nd. Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by an individual.
Signed: ToHa Quan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 16,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 68814
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Polk Valley Dry Cleaning And Launderette, 1034 Polk Street, San Francisco, CA 94109.
The fictitious business name referred to above was filed in County on April 6, 1983
Linda Liu, 1656 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133.
Shirley Yee, 1656 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133.
This business was conducted by a co-partnership
Signed: Shirley Yee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 22, 1985.
Pub.Dates:Aug.28,Sept.4,11,18,1985

SUMMONS (FAMILY LAW)
No. 832755
SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFONRIA
County of San Francisco
Room 317, City Hall
San Francisco, CA 94102
MARRIAGE OF
PETITIONER: MAY CHEUNG
RESPONDENT: RICKY KAI-WAH CHEUNG
NOTICE!
You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
AVISO!
Usted he sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerio inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.
TO THE RESPONDENT
The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated: December 6, 1984
DONALD W. DICKINSON, Clerk
By: R.M. Kane, Deputy
PAUL S. FONG
Attorney at Law
626 Grant Ave, Suite 202
San Francisco, CA 94108
(415) 781-8251
Pub.Dates:Sept.11,18,25,Oct.2,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91094
The following person(s) is (are) doing business as Mina Collection, 644 Broadway, San Francisco, CA 94133:
William C.D. Luong, 1023 Leavenworth St., #B, San Francisco, CA 94109.
Minh Duc Luong, 1023 Leavenworth St., #B, San Francisco, CA 94109
This business is conducted by co-partners.
Signed: William D.C. Luong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 28, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91118
The following person(s) is (are) doing business as P.P. International, 940 Post St., #38, San Francisco, CA 94109:
Peshori Lal, 940 Post St., #38, San Francisco, CA 94109.
Parvati Devi Lal, 940 Post St., #38, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Peshori Lal
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 28, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91232
The following person(s) is (are) doing business as Dial-A-Recipe, 743 Warfield Ave., #6, Oakland, CA 94610:
Merwin Marc Snyder, 743 Warfield Ave., Oakland, CA 94610.
This business is conducted by an individual.
Signed: Merwin Marc Snyder
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 3, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91241
The following person(s) is (are) doing business as Duet, 171 - 10th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Rebecca Price, 4 Downey, San Francisco, CA 94117.
Kathryn Hyde, 171 - 10th Avenue, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Kathryn Hyde
Rebecca Price
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 3, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 845783
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
MEI LING NGAI
For Change of Name.
The application of MEI LING NGAI for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that MEI LING NGAI has filed an application proposing that her name be changed to BERNADINE MEI LING NGAI
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 30th day of October, 1985, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 10th day of September, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of Said Superior Court
MEI LING NGAI
2232 Larkin St., #202
San Francisco, CA 94109
Applicant in propia persona
Pub.Dates:Sept.18,25,Oct.2,9,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91384
The following person(s) is (are) doing business as Ad-Ventures Media, 125 Hyde Street, San Francisco, CA 94102:
Lino Kwong, 1325 Bent Tree Lane, Concord, CA 94521.
Alex Gorovitz, 1704 Sandy Creek Lane, San Jose, CA 95125.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Lino Kwong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 10,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91419
The following person(s) is (are) doing business as Holiday House, 524 Union St., San Francisco, CA 94133:
Rachelle Vinson Perotti, 2057 Larkin St., San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Rachelle Vinson Perotti
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91427
The following person(s) is (are) doing business as Kim Do Co., 851 Washington St., San Francisco, CA 94108:
Mui A Luu, 1005 Powell St., #204 San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by an individual.
Signed: Mui A Luu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91440
The following person(s) is (are) doing business as D + S Construction, 456 - 3rd Avenue, San Francisco, CA 94118:
David See Hoon Leong, 456 - 3rd. Avenue, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: David S.H. Leong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 11,1985.
Pub. dates: Sept.18,25,Oct,2,9,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91268
The following person(s) is (are) doing business as Sea Cove Aquarium, 1362 Sacramento Street, San Francisco, CA 94109:
Timothy Mark Wong, 1362 Sacramento St., San Francisco, CA 94109
This business is conducted by an individual.
Signed: Timothy Mark Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 4, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91265
The following person(s) is (are) doing business as Pacific Intercontinental Enterprises, 1550 Bay St., #338, San Francisco, CA 94123:
Peter Howes, 1550 Bay St., #338, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by an individual.
Signed: Peter Howes
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 4, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 91308
The following person(s) is (are) doing business as Maxwell Printing Services, 322 Presidio Avenue, San Francisco, CA 94115:
Jonathan Roy Maslow, 322 Presidio Ave. San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by an individual.
Signed: Jonathan Roy Maslow
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 5, 1985.
Pub. dates: Sept.11,18,25Oct.2,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90680
The following person(s) is (are) doing business as American Pacific Trading Co., 903 Washington Street, San Francisco, CA 94108:
Arthur Kwok-Hong Leong, 3548 Divisadero Street, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Arthur K. Leong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 9, 1985.
Pub. dates: Sept.4, 11, 18, 25,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90784
The following person(s) is (are) doing business as Kim Son Sam Nhung Duoc Hang, 614 Kearny Street, San Francisco, CA 94108:
Xuong Qui Truong, 555 A 4th Ave. San Francisco, CA 94118.
Voung Xuan Tieu, 679 45th Ave. San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Voung Xuan Tieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 15, 1985.
Pub. dates: Sept.4, 11, 18, 25,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90910
The following person(s) is (are) doing business as Independent Factor, 2601 Mission Street, 3rd. Fl., San Francisco, CA 94110:
Michael Hanley Rossen, 516 O' Farrell Street, #217, San Francisco, CA 94102.
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael H. Rossen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 21, 1985.
Pub. dates: Aug.28,Sept4,11,18,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90994
The following person(s) is (are) doing business as Ho's Tailor Shop, 2101 Powell Street, San Francisco, CA 94133:
Ut Chan Chong Ho, 2101 Powell St., San Francisco, CA 94133.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ut Chan Chong Ho
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 23, 1985.
Pub. dates: Aug.28,Sept4,11,18,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 89763
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Mina Boutique, 644 Broadway, San Francisco, CA 94133.
The fictitious business name referred to above was filed in County on July 8, 1985.
William Luong, 1023 Leavenworth St., San Francisco, CA 94109.
Minh D. Luong, 1023 Leavenworth St., San Francisco, CA 94109.
Signed: William D.C. Luong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 28, 1985.
Pub.Dates:Sept.11,18,25,Oct.2,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 75194
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Amber Realty, 4 Skyview Way, San Francisco, CA 94131.
The fictitious business name referred to above was filed in County on December 16, 1983.
Richard G. Fung, 4 Skyview Way, San Francisco, CA 94131.
This business was conducted by an individual.
Signed: Richard G. Fung.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on September 6, 1985.
Pub.Dates:Sept.11,18,25,Oct.2,1985

華埠人語

暴力事件獲重視

紐約時報在八月卅一日刊載了一篇特寫，報導了近來在美國各地發生的反亞裔暴力事件。列舉了波士頓市新移民黃龍光被警察無理毆打及控告，麻州里維爾的一座柬埔寨難民住所被縱火焚燒，在維州三名越南青年被一群白人圍擊，又有兩名柬國難民在公路被白人追打，一人甚至重傷身亡。

文章引述了有關人士對反亞裔事件的評論。司法部的社區關係司華菲爾副司長認爲美國人對亞裔的歧視情緒，正在各地增長。麻州難民安置處主任呼籲「我們現在必須面對美國種族主義增長的現實。」薛來安醫師被紐約時報記者訪問時也指出，在他家鄰近的一些中學，最近出現了仇視亞裔的標語和漫畫。其中所用的字句就像第二次大戰時出現的反日字句一樣。

這一篇文章分析了反亞裔情緒上漲的主因，其中包括亞裔人口增長，亞裔人與所在地區其他族裔人士在經濟上的差距，越南戰爭結束十周年，和美國人對日本貿易差額有反感，和宣傳媒介（包括電影「龍年」和「雷波」）對種族歧視起了不良作用。

我們特別向讀者們提出這一篇文章，是因爲華人社區中至今還有一部份人認爲反亞裔事件不應重視，認爲這些不外是「個別事件」，是社區中人「過份敏感」，更有指摘華裔和其他亞裔社區人士「小題大作」及「推波助瀾」的。這一篇文章讓美國人民知道反亞裔暴力事件的存在與其嚴重性，也讓我們社區中一些消極人士知道暴力事件已普遍受到注意，不容我們不提高警惕！

（劉池光）

籌組同鄉會中看到內爭問題

下午茶座

黃李兩君是乙兄的朋友，今天他們三人同來參加我們的茶叙。乙君在介紹友人時說：「上週我們有機會一同參加一個餐會，剛巧同坐一桌，大家談到華埠社團內爭的問題，黃李兩君的同鄉會也曾被波及，當晚談到他們的經歷和感想，我覺得兩位所說的很有見地，所以特邀他們來談談。」我們都表示歡迎。

甲君說：「華人向來難以團結，故有一盤散沙的譬喻。軍隊最精於打內戰，官員最懂得打小報告、整蠱同事。做生意嗎？合夥生意或股份生意中的內股終日想辦法吃掉外股，都是內爭的例子。」

李君說：「我們兩人同屬一個鄉親組織，在籌備期中大家精誠合作，籌備委員們都十分努力，有的人聯絡鄉親，有的人到處籌欵，有的人負責餐會，有的人專責找會所。我是籌備委員之一，看見大家那樣忘我的工作，的確很是感動。可惜好景不常，開了一次聯誼餐會後，一個好好的鄉親團體還沒有機會發展工作，便四分五裂了。」

黃君說：「事情是這樣的：負責聯誼餐會的委員認爲要邀請社區中一些所謂大人物『僑領』來參加演講，另一些委員反對，指出這只是一個自己鄉親聯絡感情的聚會，與外人無關。後來有人說要請中國領事，有的人又說要請台灣的協調處代表，有人更說『我們不是政治性團體，雙方都請來吧』。我在旁觀，認爲那一次的爭論是導火綫。因爲以後便有人克意組黨結派，在選舉職員中爭取選票，務求控制同鄉會。」

我說：「美國是民主國家，在選舉中盡力競選，爭取多一點選票，並沒有什麼不妥當的地方。」

黃：「你有所不知，在我們的小組織中只有會員數百名。因爲有些家庭祖孫三代一同入會，一家便有十張八張選票，所以也可以說，會員中只有四、五十個家庭，的確是個小組織。在職員選舉中，如果有人在競選中對別人說：『某人當選會長，我便不當職員，也要退出會籍了』，不是破壞了內部團結，也傷害到鄉親們的感情嗎？」

李君也說：「當時還有人四出活動，破壞一些候選人的名譽。例如說某人當某團體財政時虧空公欵；某人去年往中國大陸旅行，可能是『親共份子』；某人是一家地產公司的經紀，曾騙了一個客戶的錢。使許多候選人受到打擊。」

黃君接着說：「原來那一位地產經紀的確曾被客戶控訴，但在法庭中法官判這經紀並無行騙行爲，那客戶還要付堂費。所以在競選中出現人身攻擊的情形時，經紀先生埋怨說，我在法庭中已經過一次審訊，早已受夠了，難道回公所還要受鄉親們又一次的審訊？結果他要求除名，退出競選了。以後事情還多呢……。」

他還告訴我們一些在競選中的事，很感慨地說：「某些有野心的人心腸壞透了呢。他們不單會中傷造謠，還把對手的私事和家事也說出來，極盡搬弄是非的能事。」

「所以經過這一次經歷之後，我和李兄都認爲在複雜的華人社區中工作，應首先立下目標，決定組織同鄉會的宗旨，並寫在章程中。如果這是個純社交性的團體，便把『不涉及政治』一條條文寫進會章裏去。這樣也許可以避去許多麻煩。」

「我們另有一點啓示，那就是在選舉活動中，看到我們的幾位同鄉的眞正嘴臉，他們雖然都是社區中活躍份子，可想不到爲了爭幾個職位，手段竟然是這樣毒辣。大家試想一想，我們是一家人呀！我們都是鄉里，不是有深仇大恨的敵人。爲什麼要用對付敵人的手段去對付親人呢？所以我們事後檢討，大家都說，今後如再組織同鄉會，眞不敢再廣收會友，大開門戶，來者不拒。相反地，要兩個或三個會員介紹才可加入呢！」（陳志福）

8書阿 歌劇季

每年歌劇季和球季都在同一個時候展開——不是萬象更新的春天，而是農業社會收成的季節，有點意味着這兩種性質完全不一樣的活動都經過一番經營，不斷的培植和灌溉才達到豐收的地步。球員的訓練我不熟悉，大概也是粒粒皆辛苦的，唱歌劇的確需要長時期苦練，站到歌劇院台上面對數千觀衆大展歌喉，就算並非絕代天驕，亦是披着成熟的金黃色外套的珍珠米。

可是觀衆之中究竟有多少是知音者，實在難於估計。歌劇在今時今日，對許多人來講，不過是一項社交活動，身份和地位的象徵。誰在唱，唱的是什麼，唱得好不好，已經變得不重要。重要的反而是：自己身上的新裝是否別出心裁，攜手出席的配搭是否門當户對，笑盈盈步上歌劇院石階時能否拋給旁觀者驚艷的感覺，倩影會否出現在第二天報紙的花邊新聞版。歌劇演員唱到筋疲力盡之際，眼尾瞧見台下因過多酒精的薰陶和過少文化的薰陶而呼呼入睡的名流淑女，是否會帶着惡作劇及不爲瓦全的心情，故意拔一個尖，把神遊太虛的夢者戳醒？

若有此舉，擁躉們恐怕不會諒解，半生的努力也就雲散烟消了。話劇演員有演出中途停下指罵觀衆的，歌劇演員却沒聽過突然把嘩嘩驚聲折轉爲獅吼狼嗥。大抵他們活在旋律的起伏迂迴之中，早已置身物外，不再受鼻鼾聲打擾。而觀衆在曲終人散，脫下燕尾禮服閃爍晚裝之後，也有一種功德圓滿，如釋重負之感罷？

mazda

RX-7 626 GLC B2000

★服務最佳的標誌 價格最廉的保證★

WORLDS GREATEST SERVICE RICHMOND mazda

1986年全新設計貨車搶先上市

所有85年新車，包括房車、跑車、及貨車，優待灣區僑胞，凡持本廣告洽購者可享特別優惠價格，尚有特廉舊車出售，辦理低息分期付款及保險手續。詳情請來電查詢及預約試車。

歡迎舊車換新車

灣區價格最廉宜的

萬事得 mazda 經銷商

電話(415)237-4700. SIMON TSE

441-1600. 通國、粵、英語

來電或親臨本公司陳列室，請指名找SIMON TSE(謝滿華)

"C" LOUIE JEW RICHMOND MAZDA

600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS: 441-1600/981-1000

APPROVED AUTO REPAIR

萬事得汽車公司

授權維修服務

招考中文國際廣播員

「美國之音」招考中文國際廣播員，能說寫流利國語（普通話）和英語，願在首都華盛頓工作，在新聞、廣播部門有工作經驗，或在中文筆譯、口譯、高等院校漢語教學，漢語戲劇表演方面有經驗，語音適合短波廣播者。須經筆譯（英譯中）和播音老試。始薪爲每年二一，八〇四至二六，三八一美元。有意者請寄詳細英文履歷或填寫美國政府SF—一七一申請表，寄至

VOICE OF AMERICA, OFFICE OF PERSONNEL,
#1192, 330 INDEPENDENCE AVE.
SW WASHINGTON, D.C. 20547

本機構録用人員執行機會均等原則。

股市縱橫

落買賣單的技巧（上）

股票投資，如何選擇股票是很重要。但是，如你懂得怎樣落買賣單去購買或賣出股票，每次買賣，可以增加你每股八分一（一角二分半）至二分一（五角）的利潤。在一千股的數量，就會增加你一百二十五元至五百元的收入。這些技巧對走短綫的投資者特別重要，你省回的八分一，可能就是你的利潤。在牛皮市的股市下（即不上不落的走勢），投資者想賺些外快，眞是粒粒皆辛苦。另外一個重要性是可以減少你的損失。例如有個股票最近在十五元至十六元上落，有耐性和知道怎樣買賣的投資者就應該用十五元的長期買單購買這股票（Good Till Cancel to Buy）。假如眞的在十五元買入這股票，在折扣經紀投資五百股或一千股，股票起二角半，你就已經開始有賺了。如你能够在十五元半至十五元七角半賣出，短期來說，利潤也相當可觀。如你十五元買入後，公司突然出了壞消息，你可以立刻市價賣出。

首先，買賣股票和期權，最好是以五百股或一千股爲單位。原因是佣金比較便宜。如股票上漲五角以上，走短綫的投資者已有賺了。佣金最貴是一百股。如你只有資金五千元，買入五百股十元的股票賺錢機會比買入一百股五十元的大。十元的股票上漲一元，你已賺五百元了，除了買賣的佣金（折扣經紀每次佣金九十元左右），你已賺三百元了。如你買入一百股的五十元股票，（同樣地在折扣經紀買賣），那股票要上漲五元多才有三百元賺。

第二，如你要買入一萬股某種股票，一次過用市價買入，尤其是那些成交額比較少的股票，你必買貴好幾個價位。如每股買貴一元，你就要多付出一萬元。在這種情形下，最好是分幾天買入。如那些成交多的股票，就用以下的辦法盡量在一天內買入。假如買入價格是（Bid Price）十又四分一，有三千股等着買入；賣出的價格是十又八分之三（Ask Price），有兩千股等着賣出；你就放三千股用十又八分三的價格買入。照情形來說，你一定起碼買到二千股。如你一次過買到三千股，即表示賣家仍然多。你探到這消息後，就可以再放三千股在十又四分一排隊等買入。過了十多分鐘後，你可以在十又四分一價格買到的話，就不要用十又八分之三買，你更有可能最後的四千股用十又八分一也可以買到。如你在十又四分一買不到的話，你就放四千股用十又八分三的價格買入。等十多分鐘後，如買到的話，那三千股在十又四分一也應該有機會買到。如這四千股在十又八分三的價格買不到，那麼你應把三千股在十又四分一的價格改到十又二分之一去買入。同日買入，無論你放幾張買單，都是以當日總數爲單位計算佣金。即用一萬股計算，不是用三千或四千股去計算佣金。

第三：有些股票同時在幾個交易所交易，你應該在下買單時對經紀說明要到成交最多的交易所。這樣，你買入的機會比在成交少的交易所爲大。例如，Valero Energy Corp, VLO，它是在紐約交易所成交最多的，但是它也在太平洋交易所成交。

黎偉德

餘燼拾掇

西安事變（一）

一九三六年七月陳濟棠下野，粵局平定、到九月廣西當局接受了中央的處置，兩廣問題才算完全解決。姑無論這次兩廣所號召的「抗日救國」的眞正動機是怎樣的？在表面上看來，蔣先生却是委屈求全，作了壓制抗日行動的表示，對日本人來說，是極端忍讓的了。平心而論，蔣先生也並不是亡國論者，不過身繫國家安危，他總是考慮國力不够，內亂不息，外援不足，希望等待時機，那裡知道他累次聲明以道德信義爲基礎解決中國問題的空話，既不能滿足日本人獨佔中國的野心，更不能平息國人「寧爲玉碎」的憤怒。這正是日本軍閥的貪得無饜，步步緊迫，才激盪起全中華民族團結抗日的同仇敵愾！

兩廣事件剛剛解決，日本又在上海、漢口、成都、北海到處製造事件，鬧得形勢劍拔弩張，這時中國人民的抗日怒火，到處燃燒，愛國的義憤，有無法遏制之勢。同時傳作義在綏遠抗戰，克服百靈廟的消息傳來，全國人民更加振奮，聲援抗日的呼聲，響澈全國。共產黨在東北提出了「抗日人民統一戰綫」的要求，蔣先生的「救亡大計方案」也在國民黨全體會議上通過，並電令各省作出對日交涉破裂的準備。可是蔣先生始終堅持「攘外必先安內」的原則，一心只想根本消滅共軍，這就與大勢所趨，人心所向，背道而馳，西安事變的爆發就是這樣造成的。

中國的局面，突然來了一個大轉變。

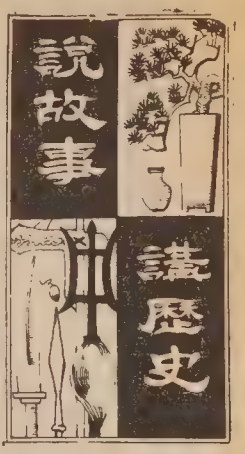
一九三六年十月，是蔣先生的五十壽辰，全國發起了「獻機祝壽」的運動，我們可以把它看成一次愛國運動的檢查，也可以說是當年人民擁護領袖的一種具體表現，四方響應，城鄉的捐獻都非常踴躍，成績斐然可觀，兩個月時間，購機成立了兩個飛行戰鬥機隊，蔣先生避壽，先後到河南、山西、陝西、還是志在督戰。十二月去西安，也是去舉行西北駐軍將領的軍事會議。十二日張學良、楊虎城兵諫事件發生了，這就是所謂『雙十二事件』或稱「西安事變」。

變起倉猝，事先並沒有任何徵象顯示軍隊中會出現這種問題，江西省政府是十三日清晨接到張學良、楊虎城的通電才知道，全國報紙隨即發行「號外」，刊出「張（學良）楊（虎城）劫持統帥」的頭條新聞，引起了全國的震撼，奔走相告，當時中國處在內憂外患之中，人們心中對蔣先生的擁戴，還是很普遍而熱忱的。

祖逖得北方人民的聲援，很快佔領了安徽北部和河南南部地區。儘管長江以北，還有不少豪強盤踞，祖逖按形勢分別予以爭取和打擊。在公元三一九年擊潰後趙石勒支持的判軍，經過幾年時間的艱苦經營，黃河以南的領土，基本上全部收復。

正當祖逖準備繼續進軍河北的時候，東晉朝廷內部有王敦、劉隗的變亂，司馬睿害怕祖逖建功，增長威望，危及他的帝位，派出才識不足尸位素餐的戴淵充任都督，去統轄他，祖逖壯志難酬，憂憤交加，公元三二一年他才五十六歲就病死了。西晉從此也就偏處江南，一籌莫展！

（五十四、胡靜廬）



第三十章

東晉偏安（二）

胡靜廬

東晉朝的建立，主要得到士族的擁護，是不可諱言的。然而也不乏具有强烈民族感情的傑出人士。歷史上常常提到劉琨、祖逖、陶侃，而英雄人物祖逖「聞鷄起舞」，「渡江擊楫」等有名的故事，更突出的被人們稱誦，作爲忠勇愛國的典範。

祖逖一生，處在西晉後期和東晉初年，正是「八王混戰」結束，而匈奴、羯起兵反西晉，黃河兩岸陷入大混亂的時代。他年青時就胸懷大志，見過他的人，都認爲他「有贊世才具」。後來同劉琨一起擔任司州主簿（縣佐一類的小官），兩個人意氣相投，結爲莫逆之交，同床而睡，共被成眠。有一天兩人寄宿野店，半夜聽見鷄的啼聲，祖逖就把劉琨踢了醒來，對他說「此非惡聲也！」（夜半鷄啼，是喚醒人們抓緊時間做一番事業，不是壞聲音）於是兩人拔劍起舞，加緊練習武藝。從此他們討論國事大事，常常半夜起來互相勉勵，認爲四海鼎沸、豪傑并起，他們要積極參加鬥爭，安撫天下。因而後人把這種「聞鷄起舞」的奮發精神，用來描寫有志之士，作爲學習榜樣。

西晉滅亡，祖逖帶領了親黨幾百家遷到南方。他一路上關心老弱病患，衣食和大家共用，深受群衆的擁戴，都推他爲首領。東晉王朝建立以後，北方的漢族人民，都希望朝廷派出軍隊，能收復失地推翻胡族的統治，重返家園。可是司馬睿安於現實，只把精力用於鞏固南方，滿足於偏安的局面。祖逖眼見國家危難，便自告奮勇，請求朝廷准他募兵北伐。司馬睿面子上不便阻止，給了他一個奮威將軍、豫州刺史的空名義，發一千人份的糧餉布三百疋，不給別的軍器和物資，讓他自生自滅。祖逖就這樣堅決地帶領原來隨他逃難的部屬一百多家在公元三一三年八月渡江北伐。船到中流，他慷慨激昂，敲着船楫（讀如接，船上的短槳）向大家發誓說：「祖逖不能清中原而復濟者，有如大江！」（如果不能取得勝利收復失地，便像江水一樣，有去無回）大衆感動，無不鬥志昂揚，雄心百倍。渡江以後，他在淮陽一面鑄造兵器，一面招兵，練成了一支二千多人武力堅强的部隊，向黃河挺進。「渡江擊楫」或「擊楫中流」的故事，便成了砥礪意志鼓舞士氣的名言，常常爲人們引用。

華生殯儀館
本館按照我國
葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉

CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大華金學新七六八號
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)

代理各種保險
人壽、醫藥、意外、汽車、火燭、生意、產權、責任、保證、互助股票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、計劃年終獎金、如有垂詢，樂意詳細解釋，並無義務。
電話：三六二、六九二八、四三三、三七三
花園角住宅：十一

一六一

敦煌莫高窟

秦儒

據中國新華社最近發布的消息：「世界著名的藝術寶庫—甘肅省敦煌莫高窟的加固工程最近竣工。自一九八三年開始，已經把這裡的幾百個洞窟都做了加固保護的工作，可防七級地震。」這是一件歷史大事，將對於研究中國古代宗教歷史、文物、藝術，和旅遊觀光事業，都將有所貢獻。

莫高窟（俗稱千佛洞），位於中國西北「絲綢之路」的古道上，屬敦煌縣。過去我們遊敦煌，都只能經隴海鐵路在蘭州下火車，然後改乘汽車，顛顛簸簸地走兩三天才能到達。黃沙莽莽，人烟寥寥。現在蘭（蘭州）新（新疆）鐵路修通，到柳園車站下車，改乘汽車到敦煌，只有二百華里的距離，走三幾小時，太方便了。

莫高窟離敦煌縣城約四五十華里。洞窟就是鑿在城南十華里的鳴沙山東麓的斷岩上。鳴沙山，人們稱它爲「神沙」，高不過幾十米，山峰挺拔，狀如鋒刃。史書上記載說，逢天氣晴朗的時候，飛沙擊打，常有絲竹管絃之聲，像是樂一般。所以有「沙嶺晴鳴」的雅號。「鳴沙」或「神沙」的名稱，大概就是由此而來。

莫高窟在史書上記載，東晉十六國的前秦苻堅（公元三六五—三八四年）時代，一位高僧樂僔開始修鑿的。着佛教昌盛，敦煌縣莫高窟規模逐漸擴大，開鑿的洞窟天天的增加，到唐代武則天公元六八五—七〇四年），已有窟室一千多龕。以後經代、宋、元，歷代都陸續增寶庫，任令自然和人爲的破。可是古敦煌是邊防重鎮，來民族戰爭，往來爭奪，都莫高窟，遭受災難。這個藝寶庫，幾乎無人加以注意，湮滅聞了。

相傳在北宋仁宗時代（元一〇二三—一〇六三年）敦煌被西夏佔領，莫高窟被場得很厲害，那裡的和尚，把一些寶貴的經書文物收存一個洞窟裡，外面築起泥牆把洞封閉起來，並在牆上畫佛像，沒有人注意，因此逃過了浩劫。但是日子長久，守護的和尚死去，洞窟已被流沙堵塞，這個秘室就無人知道。一直到清朝光緒年間（公元一八七五—一九〇八年）有一個道士叫王圓籙的，在偶然的情形發現了洞壁破裂，他無意的把洞壁打開，出現了一道門，開門進去，只見滿室都堆藏着經卷、文書、織物、銅像等等，這就是現在被稱爲「藏經洞」的。這個消息傳開，清廷腐敗，不知加以維護，於是引起奸商的竊盜，外國的垂涎，據說被偷劫的北魏至北宋的寫經多達二萬多卷，其他繪畫、織綉等珍貴文物不知其數。使敦煌莫高窟遭了一次空前的浩劫。一九四三年中國才設立敦煌藝術研究所，開始進行修復整理，做些研究工作。現代名畫家張大千，就是參加工作者之一，在那裡臨摹壁畫十幾年，爲他的繪畫藝術成就奠定了基礎。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮 喜慶金猪 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
鬆皮乳猪 明爐火鴨 燒烤鹵味 雲吞細麵 各式煎麵 經濟碟飯 各款米粉 堂食外賣 服務週到
美味熟鋸 欵式新穎 五香鹹肉粽 香甜臘鴨 週年供應 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

眼鏡專家 李應潮博士
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器用具及油漆

結仔樂西園牛
Ping Yuen Drug and Mat.
樂西配專 餸送熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

金山客批世情

＊臨崖勒馬

倫敦一對年輕男女，在婚禮進行中突然決定要離婚。

金山客曰：臨崖勒馬乎？

＊隔山打虎

美國有三十七個州立法，醉酒駕車肇事，其供酒者需負責任。

金山客曰：此種法律措施，可稱之爲「隔山打虎」

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office (415) 781-3194
Editorial Office (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）_____

地址 _____

城市 _____ 州 ___ 郵區 _____

A·Z 日用英語

電視

㈡雖然 to see, to look 和 to watch 都可以譯爲"看見"，但用法不同。譬如"看電視節目"，只能用 to watch 。

你常看電視嗎？ Do you often watch TV?

是的，我每晚看電視。 Yes. I watch TV every evening.

不，我很少看電視。 No. I seldom watch TV.

我看電視播出的球賽。 I watch the ballgame on TV.

我們一同看電視節目。We watched the program together.

你在看什麼？ What are you watching?

我在看卡通（動畫片）。I am watching cartoons.

這是我最愛看的節目。This is my favorite show.

我只看新聞廣播。 I watch the news only.

我沒有時間去看電視。 I don't have time to watch TV.

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身 碗餐館碟 不銹鋼長碟圓碟均有 現貨齊備全美批發

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8957

邁克影評

梅谷電影節

《鋸齒邊緣》

今年的梅谷電影節（九月十九至廿六日，梅谷 Sequoia 戲院）聲勢浩大，雖然節目表編排得凌亂不堪，耐心細讀，發覺策劃人實在費煞苦心。一路以來，它在三藩市國際電影節的陰影下「忍辱偷生」，這兩年總算熬出頭來。本屆特別節目包括狄斯尼小型回顧、向珍·羅素致意、新西蘭電影選等，雖不算第一流，但起碼是有系統，顯心思的安排，比起四月三藩市電影節的缺乏焦點，較具備氣派和規範。

梅谷電影節沒有辦法避免一般電影節的垢病—其中有八部影片，將會在短期內正式公映—或者說明了辦這類活動的難處。五、六十年代歐洲影片開始受到國際注目，電影節應運而生。當時的宗旨是把還不可能普遍發行的藝術影片集中放映，填補了商業戲院空出來的縫隙。經過二十多年，局面已經全盤改變。藝術電影在商業市場佔了一席位，電影節又越辦越多。譬如說三藩市，目下有十多間戲院專映廿年前只能在特殊情況下看到的影片，除了國際電影節，還有猶太裔電影節、同性戀者電影節等，分門別類，不勝枚舉，實在已經到了飽和點。在選片的時候，既要顧全曾否在其他電影節映過的問題，也要考慮商業戲院是否已購下版權即將公映的處境。觀衆水平提高，自然必須把一部份功勞歸予電影節，然而很諷刺性的，電影節間接被自己的功績圍困了。昔日電影節的盛況經已不再：幾乎沒有那一部電影是機會難逢的。當然仍然提供先睹爲快的滿足—只先睹一星期甚至數天，却也不算得太「快」了。

今屆在梅谷露面後立即飛入尋常百姓家的影片包括開幕的《許多》、閉幕的《鋸齒邊緣》和萬衆矚目的《三島》，除非有在人頭湧湧場合亮相的嗜好，否則沒有必要翻山越嶺趕出看。我在試片間看過的幾部，最喜歡的《娜迪·干的旅程》The Journey of Natty Gann 也快將公映。這是狄斯尼公司的新出品，講一個女孩在三十年代從芝加哥一路去到西雅圖追尋父親的故事，情節可能有人嫌老套，但拍得感情洋溢，老實而不呆板，温馨而不煽情。狄斯尼近年發奮圖强，一方面堅持健康路線，同時努力擺脫死板型象，雖然去年的《美人魚》票房及評論皆不俗，今夏的巨製《綠野重訪仙踪》却兩頭不討好。《娜迪·干的旅程》是我今年至今最喜歡的主流影片，製作水準之高和感情的純璞，同樣令人喜悅。

《三島》

巴西的《肉慾》That Damned Meat 是部簡單的喜劇：住在貧苦鄉的農夫，最大的願望是吃肉，而心靈口巧的女主角，就掌握着他這個弱點，以肉誘婚。它巧妙穿插各種民間傳說和迷信，描繪出靠土地生活的人民組成夢境的因子。《肉慾》使我暢懷的另一個原因是低資本的清淡，在剛受過好萊塢夏季濃艷攻勢，心有餘悸的時候，更覺精神一爽。

英國的《印度花園》The Assam Garden由闊別影壇的狄寶拉·卡兒主演，雖嫌太像電視片，以英國上層階級寡婦和印度新移民女人交往爲主線的故事，有許多細膩的描寫，頗令人三思。英國片近年一再在印度出入，《甘地傳》、《印度之道》、《熱與塵》至到《印度花園》，文化侵襲、殖民地化及東西傳統異同等等題材都或深或淺探討過了，應該全軍撤退了罷？

美國片《范尼根》Flanagan 的主角是個有志成爲演員却屢遭困難的計程車司機，由菲立·波斯高飾演。波斯高幾場應徵試演的戲演得十分好，可是現實生活却嫌造作，並且角色性格十分自我中心，惹人反感。《范尼根》最值得看的是謝露汀·佩芝，戲份雖少，一分一寸都是活的，使人嘆爲觀止。

法國的克洛·鞏路殊六十年代以《孤男寡女》崛起，多年來一直在同一個範圍內兜來兜去，每況愈下。新作《生命萬歲》有不少有趣的段落，但圓滑有餘而誠意不足。當年我很喜歡《孤男寡女》，在《生命萬歲》見到山水相逢的安諾·艾美和尚·路易·特闌第朗，不勝唏噓。

以下推薦影片全憑直覺和節目說明書，先決條件是短期內不會在戲院公映：

《馬克·吐温》（廿二日四時三刻），泥塑動畫片奇才偉·雲頓的第一部全動畫長片，以名作家吐温的軼事爲緯。雲頓的短片《星期一休息》曾獲金像獎，《綠野重訪仙踪》那在土牆上流動的大惡人，也是他的傑作。

《英格》（廿五日五時一刻）是英格·褒曼的傳記，喜歡這位已故演員的觀衆，當然會恭敬入場。

《廿八年華》（廿五日六時三刻），一部獨特的紀錄片，以四個階段的訪問輯成。對象當初是七歲的兒童，第二個階段十四歲，然後在廿一及廿八歲又分別被訪問，影片於是紀錄了他們的成長。

《一九一九》（廿六日九時三刻）不是紀錄片，但與《廿八年華》有一點相同：它講的是兩個曾經在十九歲時接受弗洛烈特治療的病人五十年後相逢的故事。現代心理學鼻祖對他們的影響，是影片關心的問題。

至於即將公映的影片，我特別想看是柏當·塔化尼亞和羅拔·柏利殊合導的《密西西比怨曲》。塔化尼亞是當今最具才華的法國導演之一，這部在美國南部旅行的紀錄片，應該是很有趣的。《許多》除了編劇大衛·哈爾從舞台走到銀幕的動向引人注意，還有梅瑞·史翠柏和史汀的新鮮配搭引起好奇。而《三島》，想看是想看，但已作出最壞打算，因爲一直都認爲保羅·史耐特是導演任何關於三島由紀夫影片的錯誤人選。我希望我的估計錯誤，然而……還是看了之後再說罷。

本周推荐電影

白其殊 Stan Brakhage 是美國實驗電影的驕子，他的代表作《童年底下的景緻》是所有電影學生必看的作品。當然，和大部份的實驗電影工作者一樣，白其殊也是極其個人，完全置觀衆於腦外的。也就是說，他的作品通常相當乾澀，一般觀衆難於接受。但他是前衛電影「普通常識」的一部份，同道中人推崇備至，對這方面動向有好奇心的觀衆應該抱着增廣見聞的態度探看—立即上癮也未可知！

三藩市電影圖書館九月廿六日晚上八時在三藩市藝術學院放映他一九八四年的《受折磨的塵》，九月廿八日八時則在 New College Gallery（762 Valencia）放映六部短片，包括最新的《埃及系列》。

全市獨家貢献
宮庭食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨燒鵝燒豬
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

大埠 金山 奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
包君滿意　口人炙膾
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS
布斐 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

TAX 稅 梁哲武
執照 商業簿記 加省
番羽譯華中英緬越文件
精影標準護照相
簿記、稅務、打指模
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市金李街七五一號B
代辦貸款
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

社區消息

★華埠男青年會舉辦的課餘補習班將於九月卅日開課，九三至七年級，八至十四歲青少年均可參加，上課時間爲星期一至五，下午三時半至五時半，收費五十元。進度習泳班將於九月廿八日開班，逢星期六上課，分九、十、十一時三班，每期六週，收費二十元。

星期六青少年活動將於九月廿八日開始，由上午九時至十二時，五歲七至十三歲一包括游泳、籃球、排球、武術等活動，每期六週，收費三十五元。

劍擊班將於十月十四日開始，逢星期一、三下午四時，每期十週，祇至六時，星期六下午一時至三時，年齡十三至十八歲，每期十週，祇辦初級班，收費三十五元，詳請電到男青少會，沙加緬度街八五五號或致電九八二—四四一二。

★新僑服務中心，再度舉行一年一度義賣聖誕卡。每包十張，售價有四元及三元兩種。所得義款，全部撥作爲新移民服務之用，請到士德頓街七七號一〇四室購買。

★金門女子公寓及亞洲婦女服務中心合辦的第三屆中秋節義賣會，訂於九月二十一日上午十時至下午四時舉行。義賣內容包括各式各樣的日常用品，家俱及精緻美味的中式午餐，當日下午並提供抽獎，音樂，舞蹈表演等豐富節目，多姿多彩，歡迎大家踴躍參加，票價一律五元（包括午餐及抽獎），欲知詳情請電：四二一—八八二七或親臨中心詢問，地點在華盛頓街九百四十號金門女子公寓詢問及購票。

★東北衛生服務處舉辦多種健康及家庭講座，歡迎市民參加：

㈠「糖尿症護理」—馬惠民家庭專科醫生。九月十九日，星期四，中午十二時半至二時。

㈡「賢妻良母」—黎幗華女士，家庭顧問及作家。九月廿日，星期五，上午十時一刻至十二時半。

㈢「家中老鼠及蟑螂防治」—盤景華衛生幫辦。十月八日，星期二，下午一時半至二時半。

㈣「電影欣賞會」—逢星期四上午九時半至十二時。

太平洋煤氣及電力公司每隔四秒鐘計算一次如何以最經濟的方式爲您供電。

本公司電力控制中心的許多電腦就是以這樣的短間隔來尋求減低能源費用的方法。

這些電腦用以檢查整個供電網路的情況，計算出一種最經濟的方式來產生足夠的電力以供應用戶需要。

然後利用這些數據，就我們所有各種發電設施組合出一種效率最高而又經濟的混合供電方式。用這種服務方式我們也可以向三百多萬用戶保證所需電力供應無缺，維持高效，使能源費用能爲我們所掌握。

比如說水力發電最經濟，因此我們就盡力仰賴本公司的六十七處水力發電設施—這是國內最大的私營水力供電系統。這種廉價水力發電量愈高用戶所付的電費就愈少。

這種繁複的控制過程不分晝夜的在操作着。這只不過是本公司另一種工作方式，以最低廉的費用爲您提供最佳的服務。

PG and E
隨時爲君服務

李俠宣布退出競選
社區期待新候選人

（本報三藩市訊）數月來華商市議員候選人呼聲最高的公務委員會委員李俠，驟然宣佈退出明年度的市議員選舉。

身爲律師的李俠，原先角逐市議員的決心甚強，他甚至與下屬擬草一辭呈，以全心專注於競選事宜。

李俠表示，他因「重新估計」自己的競選情勢，是以決定不將辭呈提出。

至於李俠原屬意的競選經理克林。瑞萊，目前已與另一呼聲甚高的華裔市議員候選人，本市警察總監謝國翔進行「熱切討論」。瑞萊曾出任范士丹市長及市議員庫普的競選經理。

李俠說，在他告知瑞萊有關過去曾有拖欠繳納房屋稅及垃圾處理費用的記錄之後，瑞萊表示，那些記錄或會因一般市民的强烈反應而會直接影響明年度的競選。

李俠也表示，他之所以臨時取消其競選之意，一方面也在於考慮自己究竟有幾分勝算。他堅稱，亞裔若想在面對五位競選連任的現任市議員中，獲取一席之地，實應集中選舉力於一單一候選人身上。

他繼續說：「謝國翔也表示明年將參加競選行列。如果他也出馬參選，那麼我們兩人全不會贏。」

謝國翔告訴本報記者說，李俠退出競選的決定，可促進亞裔候選人於明年當選的機會。謝也表示，自從李俠決定退出的決定傳開來以後，他自己收到不少「鼓勵性」的電話。然而，謝仍是決定將在今年底或明年初方正式宣佈其競選市議員的決定。

李俠否認報章上所說他是「讓賢」的說法。李相信如果他與謝國翔二人同時競選，兩人籌募的競選經費總共應在六十萬元之譜。而這六十萬元絕大多數是出自華裔之手。李表示：「六十萬元對華埠來說不是小數目，但若兩人都沒有贏，則會是莫大的損失。」

李俠說，他欠繳自宅房屋稅的事實早在一九八〇年初，而在八二至八三年間已經繳清。而州政府對其財產的扣押權，應早已撤銷。

他表示，第二次欠繳房屋稅的事實則在兩年前。該筆欠繳款項也已於本年八月付清。

他繼續說，「我自己從沒有去查欠稅記錄。很可能三藩市縣檔案室仍存有我被扣押財產的記錄，或許也包括兩年前的記錄。」

至於欠繳的垃圾處理費，李俠的解釋爲，「我總是同時做太多事。我如今回想過去四、五個月來所作的試探性競選，才深深了解若一旦參選，在以後十四個月中會花太多時間。」

他也表示，其本身爲律師的職業並其家庭也都因他在爲明年度競選作準備時，而有所忽略。

但他堅稱，三藩市需要一亞裔市議員，如果他沒有以上所述的理由，再加上他這幾個月來所得到的支持，他都會全力以赴。

李告訴本報記者說，有關他將辭去公務委員之職的說法，不很確實。他說：「市長曾問我是否準備辭職，因爲市長要求所有在職委員需在競選前辭去現職。有關我受到市長或委員會方面的壓力的說法，實在不確實。」

有些李俠在社區內的支持者，則對李俠的退出，大表失望。但他們都能諒解李俠此舉是出於個人的選擇。

華裔民主黨協會主席陳啓明，曾在七月中力薦李俠爲華裔市議員最佳候選人，表示李俠退出競選行列，該協會則「深表失望」。

陳表示，該協會將繼續爲八六年覓一合適人選。爲了達到這個目的，該協會將鼓勵更多可能候選人加入此行列。

CBC國際貿易公司總裁吳毓輝也曾表示有意參選，他說將「繼續審查競選的可能。」

亞美勞工聯盟主席黃法豪對李俠的退出，至表遺憾。黃說，工會方面也已經準備支持李俠了。

有些李俠的擁護者責備他爲何不在參選前處理好私人稅務的問題。也有些人責怪洩露稅務檔案之人；或更有人批評有些記者不去查證李俠財產的扣置權已經取銷之事。

謝國翔的支持者，爲亞裔候選人數減少之事而表慶幸。

中華總會館董事劉紹榮表示，李謝二人均是適當候選人。但若造成單一候選人的形勢，則對華裔當選爲市議員，更添幾分勝算。

謝國翔最後說，李俠表示若謝爲單一候選人，則將給予支持。謝說道：「如今我希望他說話算數。」

社論

江南案件新發展

聯邦單位本周內在紐約逮捕一批與謀殺劉宜良（江南）案有關的嫌犯多人，顯示與雷根政府素來對此案漠不關心態度的一大轉變。經過一年中聯邦檢察長的拖延政策和國會、全國傳播媒體和華裔社區中不鬆弛的壓力，我們對遲遲而至的法律行動，深覺欣慰。儘管該若干嫌犯被控以幫派組織活動的共犯罪名。

但是，我們也對此次逮捕竟然很明顯地不將江南案件的主腦人物包括在內而覺驚訝。台灣情治單位首長—海軍中將汪希苓、台灣竹聯邦頭子陳啓禮，長久以來一直被認爲是江南案件的主謀。汪陳二人曾於今年年初曾在台受到令人置疑的法律程序所審判、及定罪。我們也對於紐約聯邦調查局辦公室暗示台灣政府與竹聯邦之間並無直接關連之說法，覺得極不尋常且不大妥當。因爲該國際犯罪組織的頭目與台灣情治單位有關聯的證據甚爲明顯，更何況陳啓禮的告白録音以及陳在台灣法庭上的口供，也可爲證明。

不管台灣方面對此案的發展如何，或是紐約聯邦地區法庭即將開庭的審判，劉宜良謀殺案基本上是一樁牽涉及華裔民權的案件。如今主要的問題在華裔的權利是否能受到美國政府的堅强保護。屆時聯邦檢察官對此案的態度，也將爲全美華裔人士所注視。

中國雜技團
灣區展功力

（本報三藩市訊）享譽中外的中國雜技團將於本月二十四日爲籌募灣區亞裔中、大學獎學金基金而舉辦一次義演。該義演乃由聖塔克拉拉谷地的亞洲商業聯合主辦。該亞洲商業聯合曾主辦一九八四年度聖荷西市區的中國新年節慶，該次義演的部份款項亦將歸爲本年度新年節慶的經費所用。

該義演將在聖荷西市大禮堂演出。購票可洽四〇八—九九八—BASS或四一五—七六二—BASS。

另中國雜技團在義演後將在三藩市公演七場。演出時間爲本月二十六日至二十九日晚間，地點在華埠金都戲院。該七場表演由美國華商總會、全美華人協會三藩市分會聯合主辦。售票可洽華埠東風書店、新華書店及華商總會。

三藩市華人爲慶祝十月一日中共國慶，特成立籌備小組。該小組決定於九月二十八日晚七時假華埠利園酒家及陶陶酒家舉行慶祝餐會。餐券每位十五元。籌備小組並購買九月二十六、二十七兩日的雜技團演出票若干，凡購買餐券者，可得價值五元的優待參觀券。洽詢可電四一五—三六二—四三〇六。

圖爲選民教育委員會於選民登記大會中，以瑞獅助慶，並象徵選民月順利成功。

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分） 第十九卷第三十八期 一九八五年九月十八日

論評智錫翁翔國謝
三藩市市區計畫書
過通署簽二周丹士范

（本報三藩市訊）建築師兼警察局總監謝國翔認爲市府提出的市區計劃書中所作的建築成長速，極可能使華埠的交通與空間，在十五年至二十年間更形侷促。

華埠改進協進社執行主任翁錫智表示，若華人不確知未來華埠因在市區計劃書策訂下的快迅成長而導致的空間短缺與痛苦，究竟能否被保障，實在很難挺身對該市區計劃書表示支持。

該市區計劃書早在一九八三年八月由市府部市計劃局所推薦，遲至本年九月十日方以一票之差在市議會中通過。市長范士丹也已於本周二簽署正式通過該計劃書。

同時任職塔湖地區計劃的謝國翔告訴本報記者說，緣於市中心本已呈飽和的建築、緣於該計劃書中許可華埠邊緣地帶興建高樓、緣於市區快速成長導致與市區相毗鄰的華埠更迫切需要公共交通設施與空地，更緣於華埠人口在十五年內會成長兩倍等等因素，華埠將會變成一個令人窒息的黑洞和一座高樓聳立的叢林。

謝繼續說，該計劃書中所謂每年增加一千至一千五百單位的新住屋，事實上根本不可能辦到。更別提是住得起的新住屋。種種不可能一方面因爲政府經費的缺乏，其次是對於建造廉價住屋的發展商也缺少給予某種獎勵。

翁錫智針對該計劃提出一問題有關該計劃書所附帶呈交的環境影響報告。該報告指出，三藩市的住屋，將不致因C－三三區辦公大樓的增加而成正比地增加，那麼那些新辦公大樓的工作人員將居於何處？

翁指出，這些新辦公大樓的工作人員很可能搬至北岸、諾伯山、俄國山以及電報山等地區。屆時這些居民與將遷出

圖爲一美籍人士在一九一〇年旅遊開封時所拍下的一華人猶太家庭。

華埠居民，又將形成競爭的對象。

謝翁兩者皆意識到該計劃書中所核准的建築成長率，將會對華埠大衆運輸系統、空地、停車場以及街道造成極大的影響。

謝國翔指出乾尼街與士德頓，是全市的交通動脈。而在該項新的計劃書中，對於如何疏散該兩條街道的交通問題，却隻字未提。

謝建議，在乾尼與士德頓二街上築隧道，或爲一可行之方。他繼續說，該二大街事實上已無法容納如許多車輛和巴士。若市府無能力負擔築隧道，或可想辦法申請州政府和聯邦政府的支持。

翁主任認爲，執行該計劃的新工作人員，將要面對解決停車場的需求。他說：「計劃書一廂情願地認爲將有三千多市民會放棄開車上班的習慣，但即使如此，我們仍需六千個停車位。」

他繼續指出，如果該計劃執行人員將解決停車的方法轉嫁於大衆運輸系統上，則會使得目前運載華埠居民的加罅福尼一號、士德頓三十號、以及乾尼十五號等三路公路更形擁擠。

翁所擔心的是，一旦華埠內樓高限制的暫時禁令消除以後，一部份的新建築會比目前存在的高度更超過二至八倍。

謝最後指出，華埠之人對華埠發展的目標大致相同。唯一可行的方法是集結智慧爲一個良好可行的華埠計劃而努力。

金山外語交流
急需義務教學

（本報訊）舊金山義務教學處與公立教育局聯合舉辦的「外語交流」活動值此新學年開始之時再次招募善講國語的華人前往本地中學輔導高中學生學習中文，講解中國文化。

「外語交流活動」旨在促進本地公立學校和華人社會的聯系。爲本地新來的移民、學生和旅遊者提供了與中學生交流和傳播中國文化的良好機會。「外語交流活動」自去年八月開始以來，獲得本地華人社區九十多人的支持。義教處接待了五十六名願盡義務的華人。其中有來自上海、北京、四川、廣州、香港、台灣、新加坡等地的移民和學生二十多人在洛威爾、林肯和密新三中學担任課堂輔導員，幫助學生進行中文會話和朗讀課文。皆獲得學生和老師的好評。除了語言輔導之外，「外語交流活動」各階層華人爲中學生們作專題演講，介紹中國地理、歷史、藝術知識。「外語交流活動」還爲中學生們放映了部分中國影片，本地各文化組織也給予極大支持。亞洲藝術展覽館對中國藝術具有特殊愛好的鑒賞家們主動前往學校爲學生講解中國藝術發展史，並放映各種藝術品幻燈片。

「外語交流活動」實爲廣大在美華人傳播文化，擴展影響，建立友誼，教育後代提供了難能可貴的機會。同時也爲願教中文者提供了爭取就業的良好開端。該活動不受經驗、學歷、年齡限制，凡有興趣參加者可至舊金山義務教學處登記，往安排指定學校，在專業教師配合之下隨班輔導。輔導員每周三小時。演講者往事先安排每場一小時。歡迎僑居、就學、來訪當地的華人熱烈支持，踴躍參加。聯絡請電：四一五．八六四．四二二五，杰妮洽。

林雲專集節目
已由海華續播

（本報三藩市訊）世華電視台金山分台原先製作爲期三個月播影期的「林雲專集」已順利轉由海華電視台續播。世華金山分台台長楊盛昱表示，海華電視已於本月十三日（星期五）在第二十六台播出。

楊台長曾對本報記者說明，有關其他報導林雲哲學研究所曾同意由中華電視台續播「林雲專集」之事。他表示，在世華電視金山分台宣佈停播後，不少華文電視台，有的甚至遠在紐約，均曾與金山台洽商有關接播該專集事宜。但是，海華電視是第一個與世華接觸的，所以一切所需手續也已完成。

他繼續說，他了解中華電視台台長黃雅各曾送給林雲哲學研究所一份草擬合約，而且黃雅各已經在該草約上簽字。但林雲哲學研究所方面的代表，却不曾在該草約上簽字。

楊盛昱也告訴本報記者說，他的製作小組正在趕製「林雲專集」的未完成部份。他預計在兩、三個星期內可完成。